



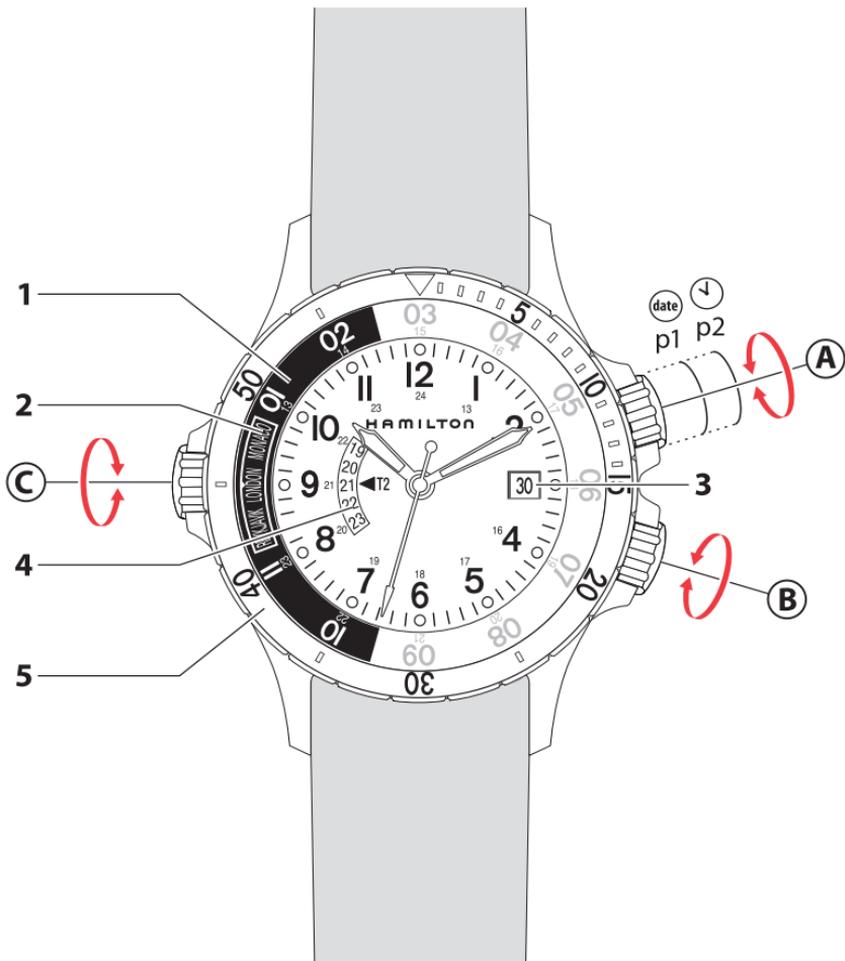
HAMILTON

THE AMERICAN BRAND SINCE 1892

KHAKI

SUB/NAVY/NAVY GMT/
GMT 3 TZ/GMT AIR RACE

INSTRUCTION MANUAL



**HAMILTON**
THE AMERICAN BRAND SINCE 1892



KHAKI SUB



KHAKI NAVY



KHAKI NAVY GMT



KHAKI GMT 3 TZ



KHAKI GMT AIR RACE

English	2
Français	6
Deutsch	10
Italiano	14
Español	18
Português	22
Nederlands	26
Svenska	30
Türkçe	34
Ελληνικά	38
Русский	42
Česky	46
日本語	50
简体中文	54
繁體中文	58
ไทย	62
العربية	69

Hamilton is delighted that you have chosen a timepiece from its collection. You have acquired a small technological marvel that will serve you faithfully for many years. The most advanced technologies were used throughout its manufacture and it underwent stringent controls before it was released for sale.

Recommendations

Like all micro-mechanical precision instruments, your Hamilton watch should be checked at least once every two years. Entrust your watch only to an authorized Hamilton agent. To keep your watch water-resistant, make sure that its sealing features are tested at every check-up.

The water-resistance of your watch is 20 ATM = 200 meters = 660 feet.

Legend:

A) Crown for adjustment of time and date

B) Crown for adjustment of interior rotating bezel

C) Crown for selection of city (according to model)

1) Interior rotating bezel

2) City (according to model): window in interior rotating bezel

3) Date

4) Time «T2» on the dial (according to model)

5) Exterior rotating bezel (according to model)

Functions	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Quartz movement	ETA 955-112				
Automatic movement		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
Time «T1»	X	X	X	X	X
Date	X	X	X	X	X
Time «T2» on the dial			X	X	X
Time «T2» or «T3» on the interior bezel	X			X	
City	X		X	X	X
Elapsed time on the interior bezel		X	X		
Elapsed time on the exterior bezel	X				
Countdown					X
Running reserve (hours)		42	46	46	46

Quartz movement: the electrical energy of the battery makes the quartz at the interior of the movement oscillate 32,768 times per second. This high frequency gives great accuracy. The battery is type Renata 371 (SR 920 SW).

Automatic movement: the mechanism of the watch includes an oscillating rotor (28,800 alternations per hour / 4Hz) that winds the mainspring via the movement of your wrist. If necessary, the watch may be rewound manually. The beauty of the inner working of the watch movement can be admired through the transparent case back.



* Used batteries and watch components should not be thrown away in household rubbish but should be properly recycled. It is recommended that you bring them to your retailer.

Five basic rules for maintaining the water-resistance of your watch

1. Have your watch checked regularly.
2. Do not move the crown when you are in water.
3. Rinse off your watch after having been in the sea.
4. Dry your watch whenever it gets wet.
5. Have your watch checked for water-resistance by an authorized Hamilton agent each time the case is opened.

Adjustment of time «T1»

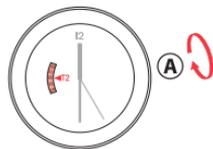
1. Unscrew the crown (A).
2. Pull out the crown completely to position (p2). The seconds hand stops.
3. Adjust the time by turning the crown in the desired direction.
4. Push the crown completely back in and screw it down again. The seconds hand starts again, allowing precise synchronization with a time signal.

Adjustment of the date

1. Unscrew the crown (A).
2. Pull out the crown to position (p1).
3. Turn the crown counterclockwise until the desired date is displayed.
4. Push the crown completely back in and screw it down again.

Adjustment of time zone «T2» on the dial (according to model)

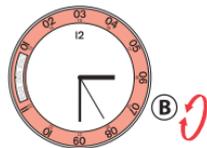
1. Unscrew the crown (A).
2. Pull out the crown to position (p1).
3. Turn the crown clockwise until the time «T2» is facing the arrow.



4. Push the crown completely back in and screw it down again.

Adjustment of time zone «T2» or «T3» on the interior bezel (according to model)

1. Unscrew the crown (B).
2. Turn the crown until the interior bezel graduation that represents the desired time difference is positioned at 12 o'clock on the dial.

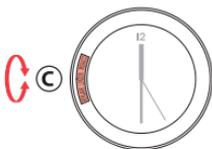


Ex. +3 hours of time difference:
Read the local time 3.30 and the time «T2» 6.30.

3. Screw the crown down again.

Selection of city (according to model)

1. Unscrew the crown (C).
2. Turn the crown to display in the window the name of the city corresponding to the value «T2» or «T3».



3. Screw the crown down again.

Elapsed time on the exterior bezel

(Khaki SUB)

1. Turn the exterior rotating bezel (5) clockwise until the arrow points at the minutes hand.
2. The minutes hand will indicate the elapsed time on the graduations of the bezel.

Elapsed time on the interior bezel

(according to model)

1. Unscrew the crown (B).
2. Turn the crown until the arrow of the interior rotating bezel (1) points at the minutes hand.
3. Screw the crown down again.
4. The minutes hand will indicate the elapsed time on the graduations of the interior bezel.

Countdown function (Khaki GMT Air Race)

1. Unscrew the crown (B).
2. Turn the crown so that the desired countdown time points at the minutes hand.
3. Screw the crown down again.
4. The countdown is at zero when the minutes hand is located over the marking (in the form of a watch hand).

Hamilton vous remercie d'avoir porté votre choix sur un modèle de sa collection. Vous avez acquis une petite merveille technique qui vous servira fidèlement pendant de longues années. Les techniques les plus avancées ont été appliquées tout au long de sa fabrication et des contrôles très stricts ont précédé sa mise en vente.

Recommandations

Comme toute micromécanique de précision, votre montre Hamilton doit être contrôlée au moins une fois tous les deux ans. Veillez à ne confier votre montre qu'à votre concessionnaire Hamilton. Pour préserver l'étanchéité de votre montre, assurez-vous que ses dispositifs d'étanchéité soient vérifiés lors de chaque contrôle.

L'étanchéité de votre montre est de 20 ATM = 200 mètres.

Légende:

A) Couronne de réglage heure et date

B) Couronne de réglage du rehaut (lunette intérieure rotative)

C) Couronne de sélection de la ville (selon le modèle)

1) Rehaut (lunette intérieure rotative)

2) Ville (selon le modèle): fenêtre dans lunette intérieure rotative

3) Date

4) Heure «T2» sur le cadran (selon le modèle)

5) Lunette extérieure rotative (selon le modèle)

Fonctions	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Mouvement à quartz	ETA 955-112				
Mouvement automatique		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
Heure «T1»	X	X	X	X	X
Date	X	X	X	X	X
Heure «T2» sur le cadran			X	X	X
Heure «T2» ou «T3» sur le rehaut	X			X	
Ville	X		X	X	X
Temps écoulé sur le rehaut		X	X		
Temps écoulé sur la lunette	X				
Compte à rebours					X
Réserve de marche (heures)		42	46	46	46

Mouvement à quartz. L'énergie électrique de la pile fait osciller le quartz à l'intérieur du mouvement 32 768 fois par seconde. Cette fréquence élevée permet une grande précision. La batterie est de type Renata 371 (SR 920 SW).

Mouvement automatique. Le mécanisme de la montre est muni d'une masse oscillante (28 800 alternances par heure; 4Hz) qui remonte le ressort grâce aux mouvements de votre poignet. La montre peut être remontée manuellement. La beauté de son mécanisme peut être admiré à travers le fond transparent du boîtier.



* Les piles et les composants horlogers usagés ne doivent pas être jetés dans la poubelle, mais doivent, au contraire, être recyclés correctement. Il est notamment recommandé de les ramener à votre point de vente.

Cinq règles de base pour préserver l'étanchéité de votre montre:

1. Faites contrôler régulièrement votre montre.
2. Ne touchez pas à la couronne lorsque vous êtes dans l'eau.
3. Rincez votre montre après tout contact avec l'eau de mer.
4. Séchez votre montre chaque fois qu'elle présente des traces d'humidité.
5. Demandez à votre concessionnaire Hamilton de vérifier l'étanchéité de votre montre après toute ouverture du boîtier.

Réglage de l'heure «T1»

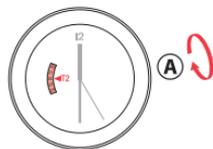
1. Dévissez la couronne (A).
2. Tirez entièrement la couronne en position (p2) l'aiguille des secondes s'arrête.
3. Réglez l'heure en tournant la couronne dans le sens souhaité.
4. Repoussez entièrement la couronne et revissez la: l'aiguille des secondes reprend son cours, permettant une synchronisation parfaite avec un signal horaire.

Réglage de la date

1. Dévissez la couronne (A).
2. Tirez la couronne en position (p1).
3. Tournez la couronne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date souhaitée apparaisse.
4. Repoussez entièrement la couronne et revissez la.

Réglage du fuseau horaire «T2» sur le cadran (selon le modèle)

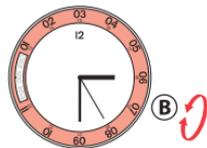
1. Dévissez la couronne (A).
2. Tirez la couronne en position (p1).
3. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'heure «T2» soit en face de la flèche.



4. Repoussez entièrement la couronne et revissez la.

Réglage du fuseau horaire «T2» ou «T3» sur le rehaut (selon le modèle)

1. Dévissez la couronne (B).
2. Tournez la couronne jusqu'à ce que la différence horaire souhaitée sur le rehaut (lunette intérieure) soit positionnée à 12 heures sur le cadran.

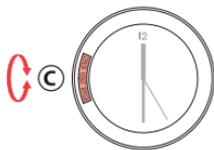


Ex. +3 heures de différence horaire:
Lire l'heure locale 3h.30 et l'heure «T2» 6h.30.

3. Revissez la couronne.

Sélection de la ville (selon le modèle)

1. Dévissez la couronne (C).
2. Tournez la couronne pour afficher le nom de la ville correspondant à la valeur «T2» ou «T3».



3. Revissez la couronne.

Temps écoulé sur la lunette extérieure

(Khaki SUB)

1. Tournez la lunette (5) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche pointe sur l'aiguille des minutes.
2. L'aiguille des minutes indiquera le temps écoulé sur la graduation de la lunette extérieure.

Temps écoulé sur le rehaut

(selon le modèle)

1. Dévissez la couronne (B).
2. Tournez la couronne jusqu'à ce que la flèche du rehaut (1) pointe sur l'aiguille des minutes.
3. Revissez la couronne.
4. L'aiguille des minutes indiquera le temps écoulé sur la graduation du rehaut.

Fonction compte à rebours

(Khaki GMT Air Race)

1. Dévissez la couronne (B).
2. Tournez la couronne pour que le temps de décompte souhaité pointe sur l'aiguille des minutes.
3. Revissez la couronne.
4. Le décompte est à zéro lorsque l'aiguille des minutes se trouve sur le marquage (en forme d'aiguille).

Wir freuen uns, dass Ihre Wahl auf ein Modell aus der Hamilton Kollektion gefallen ist. Sie haben ein kleines Wunder der Technik erstanden, das Ihnen über viele Jahre treue Dienste leisten wird. Diese Uhr wurde unter Einsatz modernster Technik hergestellt und strengsten Kontrollen unterworfen, bevor sie für den Verkauf freigegeben wurde.

Empfehlungen

Wie alle mikromechanischen Präzisionsinstrumente sollte auch Ihre Hamilton Uhr mindestens alle zwei Jahre überprüft werden. Überlassen Sie Ihre Uhr nur einem autorisierten Hamilton Vertragshändler. Sorgen Sie dafür, dass die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr bei jeder Überprüfung der Uhr mitgetestet wird.

Die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr beträgt 20 ATM = 200 m = 330 Fuß.

Legende:

A) Krone zur Einstellung von Zeit und Datum

B) Krone zur Einstellung des inneren Drehrings

C) Krone zur Auswahl der Stadt (modellabhängig)

1) Innerer Drehring

2) Stadt (modellabhängig): Fenster im inneren Drehring

3) Datum

4) Zeit "T2" auf dem Ziffernblatt (modellabhängig)

5) Äußerer Drehring (modellabhängig)

Funktionen	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Quartz Uhrwerk	ETA 955-112				
Automatisches Uhrwerk		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
Zeit "T1"	X	X	X	X	X
Datum	X	X	X	X	X
Zeit "T2" auf dem Ziffernblatt			X	X	X
Zeit "T2" oder "T3" auf dem inneren Drehring	X			X	
Stadt	X		X	X	X
Auf dem inneren Drehring abgelaufene Zeit		X	X		
Auf dem äußeren Drehring abgelaufene Zeit	X				
Countdown					X
Gangreserve (Stunden)		42	46	46	46

Quartz Uhrwerk: Der von der Batterie abgegebene elektrische Strom bewirkt, dass der Quarz im Uhrwerk 32,768 Mal in der Sekunde schwingt. Diese hohe Frequenz führt zu großer Genauigkeit. Es wird eine Batterie vom Typ Renata 371 (SR 920 SW) verwendet.

Automatisches Uhrwerk: Eine Schwungmasse (28 800 Halbschwingungen pro Stunde / 4 Hz) im Uhrmechanismus zieht die Sprungfeder bei Bewegungen des Handgelenks auf. Falls erforderlich, kann die Uhr auch manuell aufgezogen werden. Die Schönheit des Uhrmechanismus können Sie durch das transparente rückwärtige Gehäuse bewundern.



* Verbrauchte Batterien und Uhrenkomponenten sollten nicht in den Haushaltsabfall gegeben, sondern einer korrekten Wiederverwertung zugeführt werden. Es wird empfohlen, diese bei Ihrem Einzelhändler abzugeben.

Fünf grundlegende Regeln zur Wahrung der Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr

1. Lassen Sie Ihre Uhr regelmäßig überprüfen.
2. Bewegen Sie die Krone nicht, wenn Sie im Wasser sind.
3. Spülen Sie Ihre Uhr, wenn sie mit Salzwasser in Kontakt gekommen ist.
4. Trocknen Sie Ihre Uhr, wenn sie nass geworden ist.
5. Lassen Sie immer die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr von einem autorisierten Hamilton Händler überprüfen, wenn das Gehäuse geöffnet worden ist.

Einstellung der Zeit "T1"

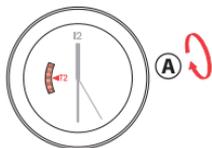
1. Krone (A) lösen.
2. Krone vollständig in Position (p2) herausziehen. Der Sekundenzeiger stoppt.
3. Zeit durch Drehen der Krone in die gewünschte Richtung einstellen.
4. Krone wieder ganz eindrücken und festschrauben. Der Sekundenzeiger läuft wieder an und ermöglicht eine genaue Synchronisierung mit einem Zeitsignal.

Einstellung des Datums

1. Krone (A) lösen.
2. Die Krone in Position (p1) ziehen.
3. Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das gewünschte Datum angezeigt wird.
4. Krone wieder ganz eindrücken und festschrauben.

Zeitzone "T2" auf dem Ziffernblatt einstellen (modellabhängig)

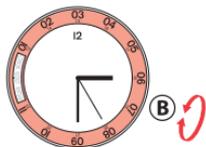
1. Krone (A) lösen.
2. Die Krone in Position (p1) ziehen.
3. Krone im Uhrzeigersinn drehen, bis die Zeit "T2" dem Pfeil gegenüber steht.



4. Krone wieder ganz eindrücken und festschrauben.

Zeitzone "T2" oder "T3" auf dem inneren Drehring einstellen (modellabhängig)

1. Krone (B) lösen.
2. Die Krone drehen, bis die Skala des inneren Drehrings, die den gewünschten Zeitunterschied anzeigt, auf dem Ziffernblatt auf 12 Uhr zeigt.

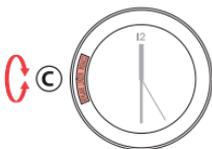


z. B. + 3 Stunden Zeitunterschied:
Ortszeit 3.30 und Zeit "T2" 6.30 ablesen.

3. Krone wieder verschrauben.

Wahl der Stadt (modellabhängig)

1. Krone (C) lösen.
2. Die Krone drehen, bis im Fenster der Name der Stadt angezeigt wird, der dem Wert "T2" oder "T3" entspricht.



3. Krone wieder verschrauben.

Auf dem äußeren Drehring abgelaufene Zeit (Khaki SUB)

1. Den äußeren Drehring (5) im Uhrzeigersinn drehen, bis der Pfeil auf den Minutenzeiger zeigt.
2. Der Minutenzeiger zeigt die abgelaufene Zeit auf der Skala des Drehrings an.

Abgelaufene Zeit auf dem inneren Drehring (modellabhängig)

1. Krone (B) lösen.
2. Krone drehen, bis der Pfeil des inneren Drehrings (1) auf den Minutenzeiger zeigt.
3. Krone wieder verschrauben.
4. Der Minutenzeiger zeigt die abgelaufene Zeit auf der Skala des inneren Drehrings an.

Countdown Funktion

(Khaki GMT Air Race)

1. Krone (B) lösen.
2. Krone so drehen, dass die gewünschte Countdown Zeit auf den Minutenzeiger zeigt.
3. Krone wieder verschrauben.
4. Der Countdown ist auf Null, wenn der Minutenzeiger sich über der Markierung (in Form eines Uhrzeigers) befindet.

Ci congratuliamo con Lei per aver acquistato un modello della collezione Hamilton. Lei ha acquistato una piccola meraviglia tecnologica che La servirà fedelmente per molti anni. Questo pezzo è stato costruito seguendo le tecnologie più avanzate e prima di essere messo in vendita è stato sottoposto ai test più rigorosi.

Raccomandazioni

Come tutti gli strumenti meccanici di precisione, l'orologio Hamilton dovrebbe essere revisionato almeno ogni due anni. Si raccomanda di far revisionare l'orologio soltanto da un riparatore autorizzato Hamilton. Per mantenere l'impermeabilità dell'orologio, assicurarsi che ad ogni revisione siano controllate le guarnizioni di tenuta.

L'orologio è impermeabile fino a 20 ATM = 200 metri = 660 piedi.

Legenda:

- A) Corona di regolazione della data e dell'ora**
- B) Corona di regolazione della lunetta girevole interna**
- C) Corona di selezione della città** (in base al modello)
 - 1) Lunetta girevole interna**
 - 2) Città** (in base al modello): finestra nella lunetta girevole interna
 - 3) Data**
 - 4) Fuso orario "T2" sul disco** (in base al modello)
 - 5) Lunetta girevole esterna** (in base al modello)

Funzioni	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Movimento al quarzo	ETA 955-112				
Movimento automatico		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
Ora "T1"	X	X	X	X	X
Data	X	X	X	X	X
Ora "T2" sul disco			X	X	X
Ora "T2" o "T3" sulla lunetta interna	X			X	
Città	X		X	X	X
Tempo trascorso sulla lunetta interna		X	X		
Tempo trascorso sulla lunetta esterna	X				
Conto alla rovescia (countdown)					X
Riserva corrente (ore)		42	46	46	46

Movimento al quarzo: L'energia elettrica della pila fa oscillare il quarzo all'interno del movimento 32.768 volte al secondo. Questa frequenza elevata permette una grande precisione. La batteria è del tipo Renata 371 (SR 920 SW).

Movimento automatico: il meccanismo dell'orologio include un rotore oscillante (28.800 oscillazioni l'ora / 4Hz) che riavvolge la molla principale attraverso il movimento del polso. Se necessario l'orologio può essere riavvolto manualmente. La bellezza del movimento interno dell'orologio può essere ammirata dal retro trasparente della cassa.



* Le batterie usate e i componenti dell'orologio non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici ma adeguatamente riciclati. Si raccomanda pertanto di consegnarli al proprio rivenditore.

Cinque regole base per mantenere l'impermeabilità dell'orologio

1. Far controllare l'orologio regolarmente.
2. Non muovere la corona quando si è in acqua.
3. Sciacquare l'orologio dopo le immersioni in mare.
4. Asciugarlo quando si bagna.
5. Ogni volta che si apre la cassa, fare controllare l'impermeabilità dell'orologio da un riparatore autorizzato Hamilton.

Regolazione dell'ora "T1"

1. Svitare la corona (A).
2. Estrarla completamente fino alla posizione (p2). La lancetta dei secondi si ferma.
3. Regolare l'ora girando la corona nella direzione desiderata.
4. Spingere la corona nella posizione originaria e riavvitarla. La lancetta dei secondi riprende il movimento, permettendo la sincronizzazione precisa con un segnale orario.

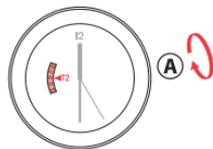
Regolazione della data

1. Svitare la corona (A).
2. Estrarla completamente fino alla posizione (p1).
3. Girare la corona in senso antiorario fino a che appare la data desiderata..
4. Spingere la corona nella posizione originaria e riavvitarla.

Regolazione del fuso orario "T2" sul disco

(in base al modello)

1. Svitare la corona (A).
2. Estrarla nella posizione (p1).
3. Girare la corona in senso orario fino a quando il fuso orario "T2" è davanti alla freccia.

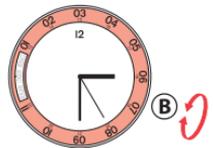


4. Spingere la corona nella posizione originaria e riavvitarla.

Regolazione del fuso orario "T2" o "T3" sulla lunetta interna

(in base al modello)

1. Svitare la corona (B).
2. Girare la corona fino a quando la lunetta interna graduata che rappresenta la differenza di fuso orario desiderata appare sulle ore 12 sul disco.

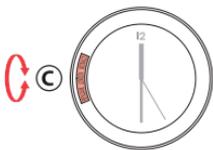


Es. +3 ore di fuso orario:
Leggere l'ora locale 3.30 e l'ora "T2" 6.30.

3. Riavvitarla nuovamente la corona.

Selezione della città (in base al modello)

1. Svitare la corona (C).
2. Girare la corona per mostrare nella finestra il nome della città corrispondente al valore "T2" o "T3".



3. Avvitare nuovamente la corona.

Tempo trascorso sulla lunetta esterna (Khaki SUB)

1. Girare la lunetta girevole esterna (5) in senso orario fino a quando la freccia indica la lancetta dei minuti.
2. La lancetta dei minuti indicherà il tempo trascorso sulle graduazioni della lunetta.

Tempo trascorso sulla lunetta interna (in base al modello)

1. Svitare la corona (B).
2. Girare la corona fino a quando la freccia della lunetta girevole interna (1) punta sulla lancetta dei minuti.
3. Riavvitare la corona.
4. La lancetta dei minuti indicherà il tempo trascorso sulle graduazioni della lunetta interna.

Funzione conto alla rovescia (countdown) (Khaki GMT Air Race)

1. Svitare la corona (B).
2. Girare la corona in modo che il countdown desiderato indichi la lancetta dei minuti.
3. Riavvitare la corona.
4. Il countdown è a zero quando la lancetta dei minuti è posizionata all'altezza del segno (a forma di lancetta d'orologio).

Hamilton se complace de que haya elegido un modelo de su colección. Usted ha adquirido una pequeña maravilla tecnológica que le servirá fielmente durante muchos años. Las tecnologías más avanzadas han sido aplicadas en la fabricación de su reloj sometiéndolo a los más estrictos controles antes de su puesta a la venta.

Recomendaciones

Como cualquier instrumento de precisión micro-mecánica, su reloj Hamilton deber ser revisado, al menos, una vez cada dos años. Sólo confíe su reloj a un agente autorizado por Hamilton. Para preservar la estanqueidad de su reloj, asegúrese de que sus dispositivos de estanqueidad sean revisados en cada control.

La estanqueidad de su reloj es de 20 ATM = 200 metros = 660 pies.

Leyenda

A) Corona de ajuste de fecha y hora.

B) Corona de ajuste del bisel rotatorio interior

C) Corona de selección de ciudad (según el modelo)

1) Bisel rotatorio interior

2) Ciudad (según el modelo): ventana en bisel rotatorio interior

3) Fecha

4) Hora "T2" de la esfera (según el modelo)

5) Bisel rotatorio exterior (según el modelo)

Funciones	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Movimiento de cuarzo	ETA 955-112				
Movimiento automático		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
Hora "T1"	X	X	X	X	X
Fecha	X	X	X	X	X
Hora "T2" de la esfera			X	X	X
Hora "T2" o "T3" del bisel interior	X			X	
Ciudad	X		X	X	X
Tiempo transcurrido en el bisel interior		X	X		
Tiempo transcurrido en el bisel exterior	X				
Cuenta atrás					X
Reserva de marcha (horas)		42	46	46	46

Movimiento de cuarzo: La energía eléctrica de la pila hace oscilar el cuarzo en el interior del movimiento 32,768 veces por segundo. Esta elevada frecuencia permite una gran precisión. La pila es de tipo Renata 371 (SR 920 SW).

Movimiento automático: El mecanismo del reloj está provisto de un rotor oscilante (28,800 alternancias por hora/ 4Hz) que eleva el resorte gracias a los movimientos de su mano. Se puede dar cuerda al reloj de forma manual. La belleza de su mecanismo interno puede ser admirada a través del fondo transparente de la caja.



* Las pilas usadas y los componentes del reloj no deben ser eliminados con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados de forma apropiada. Se recomienda que los lleve a su agente autorizado.

Cinco reglas básicas para preservar la estanqueidad de su reloj

1. Controle de forma regular su reloj.
2. No mueva la corona cuando esté en el agua.
3. Enjuague su reloj después de bañarse en el mar.
4. Seque su reloj cada vez que se humedezca.
5. Pida a su agente autorizado Hamilton que verifique la estanqueidad de su reloj cada vez que se abra la caja.

Ajuste de la hora "T1"

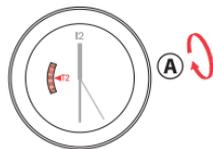
1. Destornille la corona (A).
2. Tire completamente de la corona hasta la posición (p2). El segundero se detiene.
3. Ajuste la hora girando la corona en el sentido deseado.
4. Presione completamente sobre la corona y vuelva a atornillar. El segundero se vuelve a accionar, permitiendo una sincronización precisa con la señal horaria.

Ajuste de la fecha

1. Destornille la corona (A).
2. Tire de la corona hasta la posición (p1).
3. Gire la corona en sentido anti-horario hasta que aparezca la fecha deseada.
4. Presione completamente sobre la corona y vuelva a atornillar.

Ajuste del huso horario "T2" en la esfera (según el modelo)

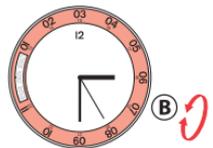
1. Destornille la corona (A).
2. Tire de la corona hasta la posición (p1).
3. Gire la corona en sentido horario hasta que la hora "T2" se encuentre frente a la flecha.



4. Presione completamente sobre la corona y vuelva a atornillar.

Ajuste del huso horario "T2" o "T3" en el bisel interior (según el modelo)

1. Destornille la corona (B).
2. Gire la corona hasta que la diferencia horaria deseada en el bisel rotatorio esté situada en las 12 horas en la esfera.

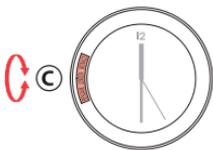


Ej.: + 3 horas de diferencia horaria:
Leer la hora local 3:30 y la hora "T2" 6:30.

3. Vuelva a atornillar la corona.

Selección de la ciudad (según el modelo)

1. Destornille la corona (C)
2. Gire la corona para visualizar el nombre de la ciudad correspondiente al valor "T2" o "T3".



3. Vuelva a atornillar la corona.

Tiempo transcurrido en el bisel exterior (Khaki SUB)

1. Gire el bisel (5) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la flecha indique el minutero.
2. El minutero indicará el tiempo transcurrido sobre la graduación del bisel exterior.

Tiempo transcurrido en el bisel interior (según el modelo)

1. Destornille la corona (B)
2. Gire la corona hasta que la flecha del bisel interior rotatorio (1) indique el minutero.
3. Vuelva a atornillar la corona.
4. El minutero indicará el tiempo transcurrido en la graduación del bisel interior.

Función de cuenta atrás (Khaki GMT Air RACE)

1. Destornille la corona (B)
2. Gire la corona para que el tiempo transcurrido de cuenta atrás deseado indique el minutero.
3. Vuelva a atornillar la corona.
4. La cuenta atrás está a cero cuando el minutero se encuentra en el marcaje (en forma de aguja de reloj).

Acaba de adquirir uma peça de relojoaria da coleção da Hamilton. Esta pequena maravilha da tecnologia estará fielmente ao seu dispor por longos anos. Durante a sua concepção, foram utilizadas as tecnologias mais avançadas e, antes de ser colocada à venda, foi submetida aos controlos mais rigorosos.

Recomendações

À semelhança de todos os outros instrumentos de precisão micro-mecânicos, o seu relógio Hamilton deve ser submetido a um serviço de manutenção de dois em dois anos. O seu relógio deverá ser confiado exclusivamente a um Agente Autorizado Hamilton. De modo a preservar a estanqueidade do seu relógio, certifique-se que as juntas são verificadas a cada manutenção.

A resistência à água do seu relógio é de 20 ATM = 200 metros = 660 pés.

Legenda:

A) Coroa para acerto da hora e da data

B) Coroa para acerto da luneta giratória interior

C) Coroa de selecção da cidade (consoante o modelo)

1) Luneta giratória interior

2) Cidade (consoante o modelo): janela dentro da luneta giratória interior

3) Data

4) Hora "T2" no mostrador (consoante o modelo)

5) Luneta giratória exterior (consoante o modelo)

Funções	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Mecanismo de quartzo	ETA 955-112				
Mecanismo automático		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
Hora "T1"	X	X	X	X	X
Data	X	X	X	X	X
Hora "T2" no mostrador			X	X	X
Hora "T2" ou "T3" na luneta interior	X			X	
Cidade	X		X	X	X
Tempo decorrido na luneta interior		X	X		
Tempo decorrido na luneta exterior	X				
Contagem decrescente					X
Reserva de marcha (horas)		42	46	46	46

Mecanismo de quartzo: a energia eléctrica da pilha faz oscilar o quartzo no interior do mecanismo 32.768 vezes por segundo. Esta frequência elevada permite uma enorme precisão. A bateria é de tipo Renata 371 (SR 920 SW).

Mecanismo automático: o mecanismo do relógio inclui um rotor oscilante (28.800 ciclos por hora/4 Hz) que faz girar a mola mestra pelo movimento do seu pulso. Se necessário, a corda do relógio pode ser manualmente restabelecida. A beleza interna do mecanismo do relógio pode ser apreciada através da base da caixa com fundo à vista.



* As pilhas usadas e as peças do relógio não devem ser deitadas no lixo doméstico, mas adequadamente recicladas. Recomendamos que as entregue ao seu revendedor.

Cinco regras básicas para preservar a estanqueidade do seu relógio

1. Mandar verificar o seu relógio regularmente.
2. Não manipule a coroa quando se encontra na água.
3. Depois de um banho de mar, passe o seu relógio por água doce.
4. Seque o seu relógio sempre que este fique molhado.
5. Mandar verificar a resistência à água do seu relógio num Agente Autorizado Hamilton, cada vez que a sua caixa é aberta.

Acerto da hora "T1"

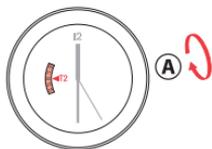
1. Desaperte a coroa (A).
2. Puxe a coroa para a posição (p2). O ponteiro dos segundos pára.
3. Acerte a hora girando a coroa na direcção pretendida.
4. Volte a colocar a coroa completamente para dentro e aperte-a novamente. O ponteiro dos segundos recomeça a trabalhar, permitindo uma perfeita sincronização com um sinal horário.

Acerto da data

1. Desaperte a coroa (A).
2. Puxe a coroa para a posição (p1).
3. Gire a coroa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até visualizar a data pretendida.
4. Volte a colocar a coroa completamente para dentro e aperte-a novamente.

Acerto do fuso horário "T2" no mostrador (consoante o modelo)

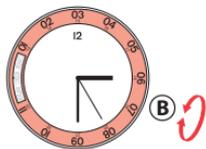
1. Desaperte a coroa (A).
2. Puxe a coroa para a posição (p1).
3. Gire a coroa no sentido dos ponteiros do relógio até que a hora "T2" se encontre de frente para a seta.



4. Volte a colocar a coroa completamente para dentro e aperte-a novamente.

Acerto do fuso horário "T2" ou "T3" na luneta interior (consoante o modelo)

1. Desaperte a coroa (B).
2. Gire a coroa até que a diferença horária pretendida na luneta interior esteja posicionada nas 12 horas no mostrador.

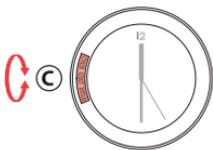


Ex. +3 horas de diferença horária:
Leia a hora local 3:30 e a hora "T2" 6:30.

3. Aperte a coroa novamente.

Seleção da cidade (consoante o modelo)

1. Desaperte a coroa (C).
2. Gire a coroa para visualizar na janela o nome da cidade correspondente ao valor "T2" ou "T3".



3. Aperte a coroa novamente.

Tempo decorrido na luneta exterior

(Khaki SUB)

1. Gire a luneta giratória exterior (5) no sentido dos ponteiros do relógio até que a seta aponte para o ponteiro dos minutos.
2. O ponteiro dos minutos indicará o tempo decorrido na graduação da luneta.

Tempo decorrido na luneta interior

(consoante o modelo)

1. Desaperte a coroa (B).
2. Gire a coroa até que a seta da luneta giratória interior (1) aponte para o ponteiro dos minutos.
3. Aperte a coroa novamente.
4. O ponteiro dos minutos indicará o tempo decorrido na graduação da luneta interior.

Função de contagem decrescente

(Khaki GMT Air Race)

1. Desaperte a coroa (B).
2. Gire a coroa para que o tempo de contagem decrescente pretendido aponte para o ponteiro dos minutos.
3. Aperte a coroa novamente.
4. A contagem decrescente está a zero quando o ponteiro dos minutos se encontrar sobre a marca (em forma de ponteiro).

Hamilton is bijzonder blij dat u een uurwerk uit haar collectie heeft aangeschaft. U bent nu in het bezit van een klein technologisch wonder dat u jarenlang trouw zal dienen. Tijdens het fabricatieproces is van de meest geavanceerde technologieën gebruik gemaakt en het horloge is aan strenge controles onderworpen voordat het op de markt werd gebracht.

Aanbevelingen

Zoals alle micromechanische precisie instrumenten dient uw Hamilton horloge tenminste één keer in de twee jaar te worden nagekeken. Vertrouw uw horloge alleen aan een erkende Hamilton dealer toe. U dient erop toe te zien dat de waterbestendigheid van uw horloge bij elke controle wordt getest.

De waterbestendigheid van uw horloge is 20 ATM = 200 meter = 660 voet.

Onderschrift:

A) Kroon voor instellen van tijd en datum

B) Kroon voor instellen van draaibare binnenring

C) Kroon voor selecteren van stad (afhankelijk van model)

1) Draaibare binnenring

2) Stad (afhankelijk van model): venster in draaibare binnenring

3) Datum

4) Tijd "T2" op de wijzerplaat (afhankelijk van model)

5) Draaibare buitenring (afhankelijk van model)

Funcities	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Kwartsbeweging	ETA 955-112				
Automatische beweging		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
Tijd "T1"	X	X	X	X	X
Datum	X	X	X	X	X
Tijd "T2" op de wijzerplaat			X	X	X
Tijd "T2" of "T3" op de binnenring	X			X	
Stad	X		X	X	X
Verstreken tijd op binnenring		X	X		
Verstreken tijd op buitenring	X				
Aftellen					X
Gangreserve (uren)		42	46	46	46

Kwartsbeweging: de elektrische energie van de batterij laat de kwarts aan de binnenkant van de beweging 32.768 keer per seconde slingeren. Deze hoge frequentie zorgt voor een grote precisie. De batterij is van het type Renata 371 (SR 920 SW).

Automatische beweging: het mechanisme van het horloge omvat een oscillerende rotor (28.8000 afwisselingen per uur / 4Hz) die de hoofdveer door middel van polsbewegingen opwindt. Indien nodig kan het horloge met de hand worden opgewonden. De schoonheid van het binnenwerk van de beweging van het horloge kan dankzij de transparante achterkant worden bewonderd.



* Gebruikte batterijen en horloge onderdelen mogen niet als gewoon huisvuil worden behandeld maar dienen te worden gerecycled. U kunt deze bij uw winkelier inleveren.

Vijf basisregels voor het behoud van de waterbestendigheid van uw horloge.

1. Laat uw horloge regelmatig controleren.
2. Draai de kroon niet als u zich in het water bevindt.
3. Spoel uw horloge af wanneer u uit zee komt.
4. Droog uw horloge altijd af als het nat is.
5. Laat de waterbestendigheid van uw horloge elke keer dat de kast wordt geopend, door een erkende Hamilton dealer controleren.

Instellen van tijd "T1"

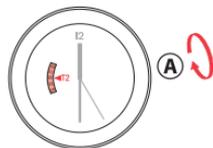
1. Draai de kroon los (A).
2. Trek de kroon geheel uit tot stand (p2). De secondewijzer stopt.
3. Stel de tijd in door de kroon in de gewenste richting te draaien.
4. Druk de kroon geheel terug en schroef het weer vast. De secondewijzer start opnieuw en maakt een perfecte synchronisatie met een tijdssignaal mogelijk.

Instellen van de datum

1. Schroef de kroon los (A).
2. Trek de kroon uit tot stand (p1).
3. Draai de kroon tegen de klok in tot de gewenste datum verschijnt.
4. Duw de kroon geheel terug en schroef het weer vast.

Instellen van tijdzone "T2" op de wijzerplaat (afhankelijk van model)

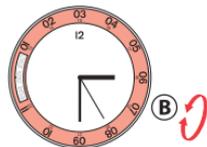
1. Schroef de kroon los (A).
2. Trek de kroon uit tot stand (p1).
3. Draai de kroon in de richting van de klok tot de tijd "T2" zich tegenover de pijl bevindt.



4. Duw de kroon geheel terug en schroef het weer vast.

Instellen van tijdzone "T2" of "T3" op de binnenring (afhankelijk van model)

1. Schroef de kroon los (B).
2. Draai de kroon tot het gewenste tijdverschil op de graduatie van de binnenring op 12 uur op de wijzerplaat staat.



Bijv. + 3 uur tijdverschil:

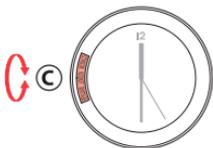
Lees: de plaatselijke tijd 3.30 uur en de "T2" tijd 6.30 uur.

3. Schroef de kroon weer vast.

Selecteren van stad

(afhankelijk van model)

1. Schroef de kroon los (C).
2. Draai de kroon om de naam van de stad die overeenkomt met de waarde "T2" of "T3" in het venster te doen verschijnen.



3. Schroef de kroon weer vast.

Verstreken tijd op buitenring

(Khaki SUB)

1. Draai de draaibare buitenring (5) in de richting van de klok tot de pijl de minutenwijzer aanwijst.
2. De minutenwijzer geeft de verstreken tijd aan op de graduatie van de ring.

Verstreken tijd op binnenring

(afhankelijk van model)

1. Schroef de kroon (B) los.
2. Draai de kroon tot de pijl van de draaibare binnenring (1) de minutenwijzer aanwijst.
3. Schroef de kroon weer vast.
4. De minutenwijzer geeft de verstreken tijd aan op de graduatie van de binnenring.

Aftelfunctie (Khaki GMT Air Race)

1. Schroef de kroon los (B).
2. Draai de kroon zodat de gewenste afteltijd door de minutenwijzer wordt aangewezen.
3. Schroef de kroon weer vast.
4. Het aftellen staat op nul wanneer de minutenwijzer zich boven de markering bevindt (in de vorm van een wijzer).

Hamilton gläder sig över att du har valt en kronometer från deras kollektion. Du har köpt ett litet tekniskt underverk som kommer att tjäna dig troget i många år. Ytterst avancerad teknologi har använts genomgående i dess tillverkning och den har genomgått stränga kontroller innan den släpptes i handeln.

Rekommendationer

Precis som alla mikromekaniska precisionsinstrument, behöver din Hamilton-klocka lämnas in för service minst vartannat år. Låt endast en auktoriserad Hamilton-representant se över din klocka. Du håller klockan vattenbeständig genom att se till att dess tätningar testas varje gång den lämnas in för service.

Din klockas vattenbeständighet är 20 ATM = 200 meter = 660 fot.

Bildtext:

A) Krona för inställning av tid och datum

B) Krona för inställning av den inre vridbara boettringen

C) Krona för val av stad (beroende på modell)

1) Inre vridbar boettring

2) Stad (beroende på modell): fönster i inre vridbar boettring

3) Datum

4) Tid "T2" på urtavlan (beroende på modell)

5) Yttre vridbar boettring (beroende på modell)

Funktioner	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Kvartsdrift	ETA 955-112				
Automatisk drift		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
Tid "T1"	X	X	X	X	X
Datum	X	X	X	X	X
Tid "T2" på urtavlan			X	X	X
Tid "T2" eller "T3" på den inre boettringen	X			X	
Stad	X		X	X	X
Förfluten tid på den inre boettringen		X	X		
Förfluten tid på den yttre boettringen	X				
Nedräkning					X
Kör i motsatt riktning (timmar)		42	46	46	46

Kvartsdrift: Batteriets elektriska energi får kvartsen att svänga 32768 gånger per sekund. Denna höga frekvens ger en hög noggrannhet. Batteriet ska vara av typen Renata 371 (SR 920 SW).

Automatisk drift: klockans mekanik omfattar en oscillerande rotor (28 800 svängningar per timme/4 Hz) som vrider huvudfjädern med hjälp av rörelsen från din handled. Klockan kan vridas upp manuellt vid behov. Klockverkets skönhet kan beundras genom höljets transparenta baksida.



* Gamla batterier och klockkomponenter får inte kastas i hushållssoporna, utan ska återvinnas på lämpligt sätt. Du rekommenderas att ta dem till din återförsäljare.

Fem grundregler för att upprätthålla klockans vattenbeständighet

1. Lämna regelbundet in klockan för service.
2. Flytta inte kronan när du badar.
3. Skölj klockan varje gång du har badat i havet.
4. Torka klockan varje gång den blir blöt.
5. Låt en auktoriserad Hamilton-representant serva klockan för vattenbeständighet varje gång höljet öppnats.

Ställa in tiden "T1"

1. Lossa krona (A).
2. Dra ut kronan helt till position (p2). Sekundvisaren stannar.
3. Ställ in tiden genom att vrida kronan i önskad riktning.
4. Skjut in kronan helt och skruva ner den igen. Sekundvisaren börjar gå igen, vilket möjliggör en exakt synkronisering med en tidssignal.

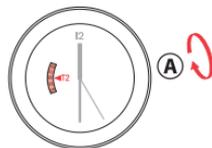
Ställa in datum

1. Lossa krona (A).
2. Dra ut kronan till position (p1).
3. Vrid kronan moturs tills önskat datum visas.
4. Skjut in kronan helt och skruva ner den igen.

Justera tidszonen "T2" på urtavlan

(beroende på modell)

1. Lossa krona (A).
2. Dra ut kronan till position (p1).
3. Vrid kronan medurs tills tiden "T2" står mitt för pilen.

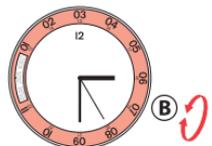


4. Skjut in kronan helt och skruva ner den igen.

Justera tidszonen "T2" eller "T3" på den inre boettringen

(beroende på modell)

1. Lossa krona (B).
2. Vrid kronan tills den inre boettringsgraderingen, som representerar önskad tidsskillnad, är inställd till klockan 12 på urtavlan.



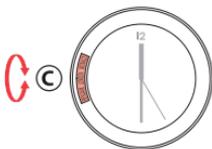
Ex. +3 timmars tidsskillnad:

Läs lokal tid 3.30 och "T2"-tiden 6.30.

3. Skruva ner kronan igen.

Val av stad (beroende på modell)

1. Lossa krona (C).
2. Vrid kronan så att namnet på staden som motsvarar värdet "T2" eller "T3" visas i fönstret.



3. Skruva ner kronan igen.

Förfluten tid på den yttre boettringen

(Khaki SUB)

1. Vrid den yttre vridbara boettringen (5) medurs tills pilen pekar mot minutvisaren.
2. Minutvisaren anger förfluten tid på boettringens gradering.

Förfluten tid på den inre boettringen

(beroende på modell)

1. Lossa krona (B).
2. Vrid kronan tills pilen på den inre vridbara boettringen (1) pekar mot minutvisaren.
3. Skruva ner kronan igen.
4. Minutvisaren anger förfluten tid på den inre boettringens gradering.

Nedräkningsfunktion

(Khaki GMT Air Race)

1. Lossa krona (B).
2. Vrid kronan så att önskad nedräkningstid pekar mot minutvisaren.
3. Skruva ner kronan igen.
4. Nedräkningen är nere på noll när minutvisaren står över markeringen (i form av en urvisare).

Hamilton koleksiyonundan bu deęerli saati seętięiniz iin ok mutluyuz. Size yıllarca hizmet edecek kk bir teknoloji harikası satın aldınız. Bu kol saati en yeni teknolojiler kullanılarak üretilmiř ve satıřa sunulmadan önce çok sıkı kontrollerden geçirilmiřtir.

neriler

Tüm hassas mikro-mekanik cihazlar gibi, Hamilton kol saatinizin de en az iki yılda bir kontrol edilmesi gerekir. Kol saatinizi yalnızca yetkili bir Hamilton bayiine emanet edin. Saatinizin su sızdırmazlıęını korumak için, her kontrolde sızdırmazlık özelliklerinin test edildięinden emin olun.

Kol saatinizin su direnci = 20 ATM = 200 metre = 660 feet.

Altyazı:

A) Saat ve tarih ayar kolu

B) İ döner bezel ayar kolu

C) řehir seçme kolu (modele baęlı olarak)

1) İ döner bezel

2) řehir (modele baęlı olarak): i döner bezelde pencere

3) Tarih

4) Kadran zerindeki "T2" saati (modele baęlı olarak)

5) Dıř döner bezel (modele baęlı olarak)

Fonksiyonları	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Quartz mekanizması	ETA 955-112				
Otomatik kurulma		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
"T1" saati	X	X	X	X	X
Tarih	X	X	X	X	X
Kadran üzerinde "T2" saati			X	X	X
İç bezel üzerinde "T2" veya "T3" saati	X			X	
Şehir	X		X	X	X
Geçen süre iç bezelde		X	X		
Geçen süre dış bezelde	X				
Geri sayım					X
Çalışma rezervi (saat)		42	46	46	46

Quartz mekanizması: Pilin elektrik enerjisi saatin içindeki quartz'ın saniyede 32.768 kez titreşmesini sağlar. Bu yüksek frekans büyük bir hassasiyet sağlar. Renata 371 (SR 920 SW) tipi pil kullanılmaktadır.

Otomatik kurulma: Saatin mekanizmasında, bileğinizin hareketiyle ana yayı kuran bir titreşimli rotor (saatte 28.800 hareket / 4Hz) bulunur. Gerekirse, saat elle yeniden kurulabilir. Kasanın saydam arkası sayesinde, kol saatinizin iç mekanizmasının işleyişinin güzelliğini seyredebilirsiniz.



* Kullanılmış piller ve saat bileşenleri ev atıklarıyla birlikte çöpe atılmamalı, uygun şekilde geri dönüştürülmelidir. Atmak istediğiniz parçaları kol saatini satın aldığını bayiinize götürmenizi öneririz.

Saatinizin su direncini korumak için beş temel kural

1. Saatinizi düzenli olarak kontrol ettirin.
2. Sudayken ayar kolunu hareket ettirmeyin.
3. Denizden çıktıktan sonra saatini sudan geçirin.
4. Saatini her ısladığında kurutun.
5. Saatini kasası her açıldığında yetkili bir Hamilton bayiine sızdırmazlığını kontrol ettirin.

“T1” saatini ayarlanması

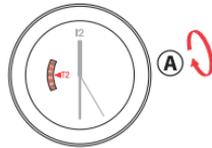
1. (A) ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu sonuna kadar çekerek (p2) konumuna getirin. Saniye iğnesi duracaktır.
3. Ayar kolunu istediğiniz yöne çevirerek saati ayarlayın.
4. Ayar kolunu sonuna kadar geri itin ve yeniden sıkın. Saniye iğnesi, bir zaman sinyaliyle hassas senkronizasyon yapılacak şekilde yeniden dönmeye başlayacaktır.

Tarihin ayarlanması

1. (A) ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu çekerek (p1) konumuna getirin.
3. Ayar kolunu istediğiniz tarih görüntülenene kadar saat yönünün tersine doğru çevirin.
4. Ayar kolunu sonuna kadar geri itin ve yeniden sıkın.

Kadran üzerinde “T2” saat bölgesinin ayarlanması (modele bağlı olarak)

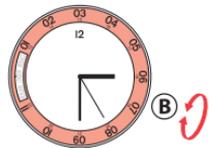
1. (A) ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu çekerek (p1) konumuna getirin.
3. Ayar kolunu “T2” saati okun karşısına gelecek şekilde saat yönünde çevirin.



4. Ayar kolunu sonuna kadar geri itin ve yeniden sıkın.

İç bezel üzerinde “T2” veya “T3” zaman bölgesinin ayarlanması (modele bağlı olarak)

1. (B) ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu, istediğiniz saat farkını temsil eden iç bezel derecesi kadran üzerinde saat 12'nin karşısına gelene kadar çevirin.



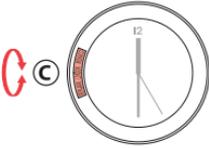
Örn. +3 saat zaman farkı:

Yerel saat 3:30 ve “T2” saati 6:30.

3. Ayar kolunu yeniden kapatıp sıkın.

Şehir seçimi (modele bağlı olarak)

1. (C) ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu pencerede "T2" veya "T3" değerine denk düşen şehrin adı görüntülenene kadar çevirin.



3. Ayar kolunu yeniden kapatıp sıkın.

Dış bezel üzerinde geçen süre

(Khaki SUB)

1. Dış döner bezeli (5) ok yelkovanı gösterene kadar saat yönünde çevirin.
2. Yelkovan bezelin derecelerinde geçen süreyi belirtecektir.

İç bezelde geçen süre

(modele bağlı olarak)

1. (B) ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu iç döner bezelin oku (1) yelkovanı gösterene kadar çevirin.
3. Ayar kolunu yeniden kapatıp sıkın.
4. Yelkovan iç bezelin derecelerinde geçen süreyi belirtecektir.

Geri sayım fonksiyonu

(Khaki GMT Air Race)

1. (B) ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu istenilen geri sayım süresi yelkovanı gösterecek şekilde çevirin.
3. Ayar kolunu yeniden kapatıp sıkın.
4. Yelkovan (saat iğnesi biçimindeki) işaretin üzerine geldiğinde geri sayım değeri sıfır olur.

Η Hamilton εκφράζει τη μεγάλη χαρά της για την απόφασή σας να επιλέξετε ένα ρολόι από τη συλλογή της. Έχετε αποκτήσει ένα μικρό τεχνολογικό θαύμα που θα σας υπηρετήσει πιστά για πολλά χρόνια. Σε όλες τις φάσεις της κατασκευής του χρησιμοποιήθηκαν οι πιο προηγμένες τεχνικές & τεχνολογίες, και πριν τη διάθεσή του στην αγορά, υποβλήθηκε σε αυστηρότατες δοκιμές & ελέγχους.

Συστάσεις

Όπως όλα τα μικρο-μηχανικά όργανα ακριβείας, το ρολόι Hamilton θα πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον κάθε δύο χρόνια. Εμπιστευτείτε το ρολόι σας μόνο σε εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της Hamilton. Για να παραμείνει το ρολόι σας αδιάβροχο, βεβαιωθείτε ότι σε κάθε έλεγχο εξετάζεται & υποβάλλεται σε δοκιμές το σύστημα αδιαβροχοποίησης.

Το ρολόι σας είναι αδιάβροχο μέχρι πίεσης & βάθους 20 ATM = 200 m = 660 ft.

Υπόμνημα:

A) Κορώνα για τη ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας

B) Κορώνα για τη ρύθμιση της εσωτερικής περιστρεφόμενης στεφάνης

C) Κορώνα για την επιλογή πόλης (ανάλογα με το μοντέλο)

1) Εσωτερική περιστρεφόμενη στεφάνη

2) Πόλη (ανάλογα με το μοντέλο): παράθυρο στην εσωτερική περιστρεφόμενη στεφάνη

3) Ημερομηνία

4) Ωρα "T2" στο καντράν (ανάλογα με το μοντέλο)

5) Εξωτερική περιστρεφόμενη στεφάνη (ανάλογα με το μοντέλο)

Λειτουργίες	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Ηλεκτρονική κίνηση	ETA 955-112				
Αυτόματη κίνηση		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
Ωρα "T1"	X	X	X	X	X
Ημερομηνία	X	X	X	X	X
Ωρα "T2" στο καντράν			X	X	X
Ωρα "T2" ή "T3" στην εσωτερική στεφάνη	X			X	
Πόλη	X		X	X	X
Χρόνος που μεσολάβησε στην εσωτερική στεφάνη		X	X		
Χρόνος που μεσολάβησε στην εξωτερική στεφάνη	X				
Αντίστροφη μέτρηση					X
Απόθεμα κίνησης (ώρες)		42	46	46	46

Ηλεκτρονική κίνηση: η ηλεκτρική ενέργεια της μπαταρίας κάνει το χαλαζία στο εσωτερικό της κίνησης να ταλαντεύεται 32.768 φορές το δευτερόλεπτο. Αυτή η υψηλή συχνότητα προσφέρει μεγάλη ακρίβεια. Η μπαταρία είναι τύπου Renata 371 (SR 920 SW).

Αυτόματη κίνηση: ο μηχανισμός του ρολογιού περιλαμβάνει ένα ταλαντευόμενο περιστροφικό σύστημα αντίβαρου (28.800 εναλλαγές ανά ώρα / 4Hz) που κουρδίζει το κινητήριο ελατήριο μέσω της κίνησης του καρπού του χεριού σας. Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να κουρδίσετε το ρολδί σας χειροκίνητα. Μέσω της διάφανης πλάτης της κάσας μπορείτε να θαυμάσετε την ομορφιά της κίνησης του εσωτερικού μηχανισμού του ρολογιού σας.



* Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες καθώς και τα εξαρτήματα του ρολογιού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να στέλνονται προς ανακύκλωση. Συνιστάται να τα επιστρέψετε στο κατάστημα από όπου τα αγοράσατε.

Πέντε βασικοί κανόνες για να διατηρήσετε το ρολόι σας αδιάβροχο.

1. Ελέγχετε το ρολόι σας τακτικά.
2. Μην κινείτε την κορώνα όταν είστε μέσα στο νερό.
3. Ξεπλύνετε το ρολόι σας μετά από το μπάνιο στη θάλασσα.
4. Στεγνώστε το ρολόι σας όταν βραχεί.
5. Κάθε φορά που ανοίγεται η κάσα του, το ρολόι θα πρέπει να ελέγχεται ως προς την αδιαβροχοποίησή του από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Hamilton

Ρύθμιση της ώρας "T1"

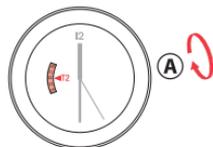
1. Ξεβιδώστε την κορώνα (A).
2. Τραβήξτε την κορώνα τελείως προς τα έξω μέχρι τη θέση (p2). Ο δείκτης των δευτερολέπτων σταματά.
3. Ρυθμίστε την ώρα στρέφοντας την κορώνα προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
4. Πιέστε την κορώνα πλήρως πίσω στη θέση της και βιδώστε την ξανά. Ο δείκτης των δευτερολέπτων αρχίζει ξανά επιτρέποντας τον ακριβή συγχρονισμό με ένα χρονικό σήμα.

Ρύθμιση της ημερομηνίας

1. Ξεβιδώστε την κορώνα (A).
2. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω μέχρι τη θέση (p1).
3. Στρέψτε την κορώνα αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή ημερομηνία.
4. Πιέστε την κορώνα πλήρως πίσω στη θέση της και βιδώστε την ξανά.

Ρύθμιση της ζώνης ώρας "T2" στο καντράν (ανάλογα με το μοντέλο)

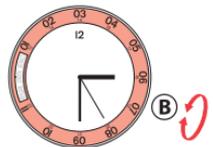
1. Ξεβιδώστε την κορώνα (A).
2. Τραβήξτε την κορώνα προς τα έξω μέχρι τη θέση (p1).
3. Στρέψτε την κορώνα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού έως ότου η ώρα "T2" να κοιτάζει προς το τόξο.



4. Πιέστε την κορώνα πλήρως πίσω στη θέση της και βιδώστε την ξανά.

Ρύθμιση της ζώνης ώρας "T2" ή "T3" στην εσωτερική στεφάνη (ανάλογα με το μοντέλο)

1. Ξεβιδώστε την κορώνα (B).
2. Στρέψτε την κορώνα έως ότου η διαβάθμιση της εσωτερικής στεφάνης που αντιπροσωπεύει την επιθυμητή διαφορά ώρας να τοποθετηθεί στις 12 επάνω στο καντράν.

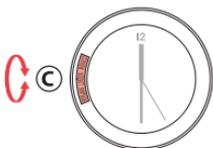


Πχ. +3 ώρες διαφορά χρόνου: Διαβάστε την τοπική ώρα 3.30 και την ώρα "T2" 6.30.

3. Βιδώστε και πάλι καλά την κορώνα.

Επιλογή πόλης (ανάλογα με το μοντέλο)

1. Ξεβιδώστε την κορώνα (C).
2. Στρέψτε την κορώνα ώστε να εμφανισθεί στο παράθυρο το όνομα της πόλης που αντιστοιχεί στην τιμή "T2" ή "T3".



3. Βιδώστε και πάλι καλά την κορώνα.

Χρόνος που μεσολάβησε στην εξωτερική στεφάνη (Khaki SUB)

1. Στρέψτε την εξωτερική περιστρεφόμενη στεφάνη (5) προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι το τόξο να είναι στραμμένος προς το λεπτοδείκτη.
2. Ο λεπτοδείκτης θα εμφανίζει την ώρα που μεσολάβησε στις διαβαθμίσεις της στεφάνης.

Χρόνος που μεσολάβησε στην εσωτερική στεφάνη (ανάλογα με το μοντέλο)

1. Ξεβιδώστε την κορώνα (B).
2. Στρέψτε την κορώνα μέχρι το τόξο της εσωτερικής περιστρεφόμενης στεφάνης (1) να δείχνει τον λεπτοδείκτη.
3. Βιδώστε και πάλι καλά την κορώνα.
4. Ο λεπτοδείκτης θα εμφανίζει την ώρα που μεσολάβησε στις διαβαθμίσεις της εσωτερικής στεφάνης.

Λειτουργία αντίστροφης μέτρησης (Khaki GMT Air Race)

1. Ξεβιδώστε την κορώνα (B).
2. Στρέψτε την κορώνα ώστε η επιθυμητή ώρα αντίστροφης μέτρησης να δείχνει προς το λεπτοδείκτη.
3. Βιδώστε και πάλι καλά την κορώνα.
4. Η αντίστροφη μέτρηση βρίσκεται στο μηδέν όταν ο λεπτοδείκτης βρίσκεται πάνω από την ένδειξη (με τη μορφή του δείκτη ενός ρολογιού).

Фирма Hamilton рада, что вы выбрали часы из её коллекции. Вы приобрели маленькое чудо техники, которое будет верно служить вам долгие годы. При изготовлении часов использовались самые передовые технологии, и перед выпуском в продажу часы прошли строгий контроль.

Рекомендации

Как и любые микромеханические прецизионные приборы, часы Hamilton необходимо проверять хотя бы раз в два года. Доверяйте проверку ваших часов только уполномоченным сервисным центрам фирмы Hamilton. Для поддержания водостойкости часов необходимо каждый раз проверять их герметичность.

Водостойкость ваших часов обеспечивается до давления 20 атмосфер, что соответствует глубине 200 метров или 660 футов.

Условные обозначения:

A) Головка установки времени и даты

B) Головка регулировки положения внутреннего поворотного безеля

C) Головка выбора города (в зависимости от модели)

1) Внутренний поворотный безель

2) Город (в зависимости от модели): окошко во внутреннем поворотном безеле

3) Дата

4) Время "T2" на циферблате (в зависимости от модели)

5) Наружный поворотный безель (в зависимости от модели)

Функции	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Кварцевый механизм	ETA 955-112				
Автоматический механизм		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
Время "Т1"	X	X	X	X	X
Дата	X	X	X	X	X
Время "Т2" на циферблате			X	X	X
Время "Т2" или "Т3" на внутреннем безеле	X			X	
Город	X		X	X	X
Прошедшее время на внутреннем безеле		X	X		
Прошедшее время на наружном безеле	X				
Обратный отсчёт					X
Запас хода (часы)		42	46	46	46

Кварцевый механизм: за счёт электрической энергии батарейки кварцевый генератор механизма часов вырабатывает импульсы 32768 раз в секунду. Такая высокая частота обеспечивает исключительную точность. Используется батарейка типа Renata 371 (SR 920 SW).

Автоматический механизм: механизм часов включает качающийся ротор (28800 колебаний в час или 4 Гц), который заводит ходовую пружину при движении вашего запястья. При необходимости часы можно завести вручную. Вы можете полюбоваться красотой работы внутреннего механизма часов через прозрачную заднюю крышку корпуса.



* Использованные батарейки и изношенные детали часов следует не выбрасывать с бытовым мусором, а соответствующим образом утилизировать. Рекомендуется сдавать их в магазин, где вы приобрели часы.

Пять основных правил сохранения герметичности ваших часов

1. Регулярно проверяйте ваши часы.
2. Не трогайте заводную головку, когда вы в воде.
3. Ополаскивайте ваши часы после купания в море.
4. Сушите ваши часы каждый раз, когда на них появляется влага.
5. Проверяйте ваши часы на герметичность в уполномоченном сервисном центре фирмы Hamilton каждый раз после вскрытия корпуса.

Установка времени "Т1"

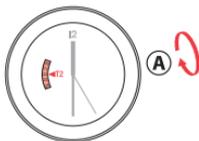
1. Отвинтите заводную головку (A).
2. Вытяните заводную головку полностью, установив её в положение (p2). Секундная стрелка остановится.
3. Поставьте время, поворачивая головку в нужном направлении.
4. Полностью утопите заводную головку и завинтите её. Секундная стрелка начнёт двигаться, и в этот момент вы можете выполнить синхронизацию по сигналу точного времени.

Установка даты

1. Отвинтите заводную головку (A).
2. Вытяните заводную головку, установив её в положение (p1).
3. Поворачивайте головку против часовой стрелки, пока не появится нужная дата.
4. Полностью утопите заводную головку и завинтите её.

Установка часового пояса "Т2" на циферблате (в зависимости от модели)

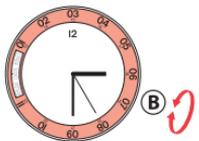
1. Отвинтите заводную головку (A).
2. Вытяните заводную головку, установив её в положение (p1).
3. Поворачивайте головку по часовой стрелке, пока нужное время "Т2" не окажется напротив стрелки.



4. Полностью утопите заводную головку и завинтите её.

Установка часового пояса "Т2" или "Т3" на внутреннем безеле (в зависимости от модели)

1. Отвинтите головку (B).
2. Поворачивайте головку до тех пор, пока деление внутреннего безеля, соответствующее нужной разнице во времени, не окажется напротив 12 часов на циферблате.

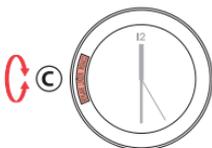


Пример. Разница во времени составляет +3 часа: Местное время 3.30 должно соответствовать 6.30 времени "Т2".

3. Завинтите головку.

Выбор города (в зависимости от модели)

1. Отвинтите головку (C).
2. Поверните головку так, чтобы в окошке появилось название города, соответствующее значению "Т2" или "Т3".



3. Завинтите головку.

Прошедшее время на наружном безеле (Khaki SUB)

1. Поверните наружный поворотный безель (5) по часовой стрелке так, чтобы стрелка на безеле совпала с минутной стрелкой часов.
2. Минутная стрелка будет показывать прошедшее время по делениям на безеле.

Прошедшее время на внутреннем безеле (в зависимости от модели)

1. Отвинтите головку (B).
2. Поворачивайте головку до тех пор, пока стрелка на внутреннем поворотном безеле (1) не совпадёт с минутной стрелкой часов.
3. Завинтите головку.
4. Минутная стрелка будет показывать прошедшее время по делениям на внутреннем безеле.

Функция обратного отсчёта (Khaki GMT Air Race)

1. Отвинтите головку (B).
2. Поворачивайте головку до тех пор, пока нужное время обратного отсчёта не совпадёт с минутной стрелкой часов.
3. Завинтите головку.
4. Обратный отсчёт закончится, когда минутная стрелка окажется напротив метки (в виде стрелки часов).

Firma Hamilton je potěšena, že jste si vybrali hodinky z její kolekce. Získali jste malý technologický zázrak, který vám bude věrně sloužit po mnoho let. V celém procesu jejich výroby byly používány nejmodernější technologie a před uvedením do prodeje prošly přísným testováním.

Doporučení

Jako všechny přesné přístroje na bázi jemné mechaniky by i vaše hodinky Hamilton měly být kontrolovány alespoň jednou za dva roky. Svěřujte své hodinky pouze oprávněným zástupcům firmy Hamilton. Aby si vaše hodinky zachovaly svou vodotěsnost, zabezpečte, aby byly jejich těsnicí vlastnosti přezkoušeny při každé kontrole.

Vodotěsnost vašich hodinek je 20 ATM = 200 metrů = 660 stop.

Legenda:

A) Korunka pro nastavení času a data

B) Korunka pro nastavení vnitřního otočného kroužku

C) Korunka pro výběr města (dle modelu)

1) Vnitřní otočný kroužek

2) Město (dle modelu): okénko ve vnitřním otočném kroužku

3) Datum

4) Čas "T2" na ciferníku (dle modelu)

5) Vnější otočný kroužek (dle modelu)

Funkce	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
Pohyb krystalu	ETA 955-112				
Automatický pohyb		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
Čas "T1"	X	X	X	X	X
Datum	X	X	X	X	X
Čas "T2" na ciferníku			X	X	X
Čas "T2" nebo "T3" na vnitřním kroužku	X			X	
Město	X		X	X	X
Uplynulý čas na vnitřním kroužku		X	X		
Uplynulý čas na vnějším kroužku	X				
Odpočítávání					X
Provozní záloha (hodiny)		42	46	46	46

Pohyb krystalu: Elektrická energie baterie uvnitř rozechvívá krystal 32,768 krát za vteřinu. Tato vysoká frekvence poskytuje vysokou přesnost. Jako náhradní baterii použijte baterii typu Renata 371 (SR 920 SW).

Automatický pohyb: mechanismus hodinek obsahuje kmitavý rotorek (28,800 půlperiody za hodinu - 4Hz), který natahuje hlavní pero pohybem vašeho zápěstí. V případě potřeby lze hodinky natáhnout ručně. Krásu pohybu vnitřního mechanismu hodinek lze obdivovat průhledným krytem zadní strany.



* Použité baterie ani součásti hodinek by neměly být odloženy do společného odpadu domácnosti, měly by být recyklovány. Doporučujeme Vám, abyste je odevzdal svému prodejci.

Pět základních pravidel pro zachování odolnosti vašich hodinek proti vodě

1. Dávejte si své hodinky pravidelně zkontrolovat.
2. Nepohybujte korunkou, když jste ve vodě.
3. Po pobytu v mořské vodě své hodinky opláchněte.
4. Kdykoliv se vaše hodinky namočí, osušte je.
5. Kdykoliv dojde k otevření pouzdra hodinek, dejte si prověřit vodotěsnost svých hodinek k autorizovanému zástupce firmy Hamilton.

Nastavení času "T1"

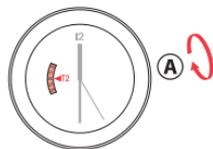
1. Odšroubujte korunku (A).
2. Vytáhněte úplně korunku do pozice (p1). Vteřinová ručička se zastaví.
3. Nastavte čas pootočením korunky v požadovaném směru.
4. Korunku zasuňte úplně nazpět a opět dotáhněte zašroubováním. Vteřinová ručička se začne pohybovat, přičemž umožní přesnou synchronizaci s časovým signálem.

Nastavení data

1. Odšroubujte korunku (A).
2. Vytáhněte korunku do pozice (p1).
3. Otáčejte korunkou proti směru hodinových ručiček tak dlouho, dokud není nastaveno požadované datum.
4. Korunku zasuňte úplně nazpět a opět dotáhněte zašroubováním.

Nastavení časového pásma "T2" na ciferníku (dle modelu)

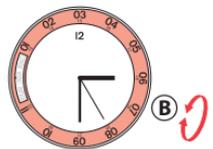
1. Odšroubujte korunku (A).
2. Vytáhněte korunku do pozice (p1).
3. Otáčejte korunkou ve směru hodinových ručiček tak dlouho, dokud nebude čas "T2" nastaven proti šipce.



4. Korunku zasuňte úplně nazpět a opět dotáhněte zašroubováním.

Nastavení časového pásma "T2" nebo "T3" na vnitřním kroužku (dle modelu)

1. Odšroubujte korunku (B).
2. Otáčejte korunkou, dokud není dílek vnitřního kroužku představující požadovaný časový posun nastaven na pozici 12 hodin na ciferníku.

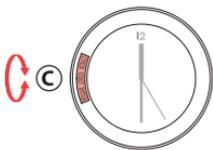


Př. časový posun +3 hodiny:
Přečtěte hodnotu místního času 3.30 a čas "T2" 6.30.

3. Korunku opět zašroubujte.

Výběr města (dle modelu)

1. Odšroubujte korunku (C).
2. Otočte korunkou tak, aby se v okénku objevil název města odpovídající hodnotě "T2" nebo "T3".



3. Korunku opět zašroubujte.

Uplynulý čas na vnějším kroužku

(Khaki SUB)

1. Otočte vnější rotační kroužek (5) ve směru hodinových ručiček tak, aby šipka ukazovala na minutovou ručičku.
2. Minutová ručička bude ukazovat uplynulý čas na stupnici kroužku.

Uplynulý čas na vnitřním kroužku

(dle modelu)

1. Odšroubujte korunku (B).
2. Otočte korunku tak, aby šipka vnitřního kroužku (1) ukazovala na minutovou ručičku.
3. Korunku opět zašroubujte.
4. Minutová ručička bude ukazovat uplynulý čas na stupnici vnitřního kroužku.

Funkce odpočítávání (Khaki GMT Air Race)

1. Odšroubujte korunku (B).
2. Otočte korunku tak, aby požadovaný odpočítávaný čas ukazoval na minutovou ručičku.
3. Korunku opět zašroubujte.
4. Odpočítávání dosáhne nuly v momentě, kdy je minutová ručička umístěna na značce (ručička hodinek).

このたびはハミルトンの製品をお買い上げいただきありがとうございました。この時計を長い間で愛用いただくため、適切なメンテナンスをお奨めいたします。また製造工程には最先端技術が駆使され、販売前には厳重な品質管理が施されております。

お取り扱いに際してのご注意

お買い上げいただきました時計は、他のあらゆる精密機器と同様、最低でも2年に1度点検されることをお奨めいたします。点検の際には必ずハミルトンの正規販売店または公認のサービスセンターへご依頼ください。また点検の際には併せて防水機能の検査もさせていただきます。

耐水性能表示は20気圧 = 200メートル = 660フィートです。

キャプション

- A) 時刻／日付セッティング リューズ
- B) 回転式インナーベゼル セッティング リューズ
- C) 都市セレクション リューズ (モデルにより異なります)
 - 1) 回転式インナーベゼル
 - 2) 都市名 (モデルにより異なります) : 回転式インナーベゼル内の窓
 - 3) 日付
 - 4) 文字盤の時刻「T2」 (モデルにより異なります)
 - 5) 回転式アウターベゼル (モデルにより異なります)

機能	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
クォーツムーブメント	ETA 955-112				
自動巻きムーブメント		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
時刻「T1」	X	X	X	X	X
日付	X	X	X	X	X
文字盤の時刻「T2」			X	X	X
インナーベゼルの時刻「T2」または「T3」	X			X	
都市名	X		X	X	X
インナーベゼルの経過時間		X	X		
アウターベゼルの経過時間	X				
カウントダウン					X
パワーリザーヴ(時単位)		42	46	46	46

クォーツムーブメント:内蔵の電池によりムーブメント内部にあるクォーツを1秒間に32,768回振動させます。この頻度により高い精度が保証されています。使用電池はRenata 371 (SR 920 SW) です。

自動巻きムーブメント:手首の動きでゼンマイが巻き上げられ、内部のローターが回転する(一時間に28,800回/4Hz)システムです。必要な場合には、手でゼンマイを巻くこともできます。ケースはシースルーバックとなっていますので、美しいムーブメントをご覧いただくことができます。



* 使用済みの電池や部品は正しくリサイクルされるよう一般の家庭ゴミと共に破棄せず、お近くの販売店やサービスセンターへお持ちください。

耐水性を保つための5つの基本事項

1. 定期的に耐水検査を受けてください。
2. 水中ではリューズを操作しないでください。
3. 海水に浸した後には、真水でよくすすいでください。
4. 時計を濡らした後は、よく乾かしてください。
5. 裏蓋を開けた際には必ずハミルトンの正規販売店または公認のサービスセンターで耐水検査を受けてください。

時刻「T1」の調整

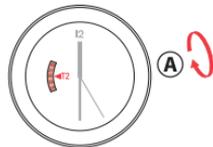
1. リューズ (A) のロックを解除します。
2. リューズを (p2) の位置まで完全に引き出します。秒針がストップします。
3. リューズをお好きな方向に回しながら時刻を調整します。
4. リューズを元の位置までしっかりとプッシュし、ロックします。タイムシグナルと同時に秒針が再び正確にスタートします。

日付の調整

1. リューズ (A) のロックを解除します。
2. リューズを (p1) の位置まで引き出します。
3. リューズを反時計方向に回しながら日付を調整します。
4. リューズを元の位置までしっかりとプッシュし、ロックします。

文字盤のタイムゾーン「T2」調整 (モデルにより異なります)

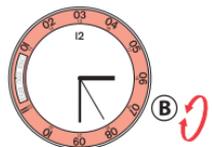
1. リューズ (A) のロックを解除します。
2. リューズを (p1) の位置まで引き出します。
3. タイム「T2」が矢印の正面にくるまでリューズを時計方向に回します。



4. リューズを元の位置までしっかりとプッシュし、ロックします。

インナーベゼルのタイムゾーン「T2」または「T3」の調整 (モデルにより異なります)

1. リューズ (B) のロックを解除します。
2. 時差を示すインナーベゼルの目盛りが文字盤の12時の位置にくるまでリューズを回します。



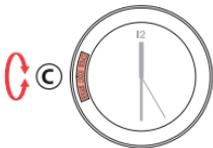
例 時差+3時間:

ローカルタイム3時30分、時刻「T2」は6時30分

3. リューズをロックします。

都市名のセレクション (モデルにより異なります)

1. リューズ(C)のロックを解除します。
2. リューズを回し、時刻「T2」または「T3」に相当する都市名を表示します。



3. リューズをロックします。

アウトバーゼルの経過時間 (Khaki SUB)

1. 矢印が分針の先端へ来るまで回転式アウトバーゼル(5)を時計方向に回します。
2. 分針がベゼルの目盛り上に経過時間を示します。

インナーベゼルの経過時間 (モデルにより異なります)

1. リューズ(B)のロックを解除します。
2. 矢印が分針の先端へ来るまで回転式インナーベゼル(1)を時計方向に回します。
3. リューズをロックします。
4. 分針がインナーベゼルの目盛り上に経過時間を示します。

カウントダウン機能 (Khaki GMT Air Race)

1. リューズ(B)のロックを解除します。
2. 分針がお望みのカウントダウンタイムを指すまでリューズを回します。
3. リューズをロックします。
4. 分針がマーキング(針の形)を示した時カウントダウンはゼロになります。

汉米尔顿欣喜地看到您选择了手表珍藏中之精品。您已经享受到了这小小科技奇迹为您长年所提供的可靠服务。其生产商全面应用最尖端的技术，并且在出厂前进行了严格的质量控制检验。

建议

像所有的微型机械精密仪器一样，您的汉米尔顿手表需要至少每两年检查一次。请将您的手表只交付给授权的汉米尔顿代理商。为保障您手表的防水性能，请在每次检查时都要确保检验其密封性。

您手表的防水性能为 20 ATM=200米=660英尺。

图例:

- A) 调整时间和日期的表冠
 - B) 调整旋转内圈的表冠
 - C) 城市选择的表冠 (根据型号)
-
- 1) 旋转内圈
 - 2) 城市 (根据型号): 旋转内圈的窗口
 - 3) 日期
 - 4) 转盘上的时间“T2” (根据型号)
 - 5) 旋转外圈 (根据型号)

功能	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
石英机芯	ETA 955-112				
自动机芯		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
时间“T1”	X	X	X	X	X
日期	X	X	X	X	X
转盘上的时间“T2”			X	X	X
内圈上的时间“T2”或“T3”	X			X	
城市	X		X	X	X
内圈上已经花费的时间		X	X		
外圈上已经花费的时间	X				
倒计时					X
运行时间保留(小时)		42	46	46	46

石英机芯：电池的电能驱动内部运行振动盘的石英做每秒 32,768次运动。这种高频率提供了极高的精确性。电池的类型为 Renata 371 (SR 920 SW)。

自动机芯：手表的这种机制包括一个通过您手腕运动就能够上紧主发条的振动盘(每小时28,800个交替周期 / 4Hz)。如果需要的话，可以手动再次上紧手表发条。通过透明的背面表壳，可以欣赏到手表工作时奇妙的内部机制。



*不要将用过的电池以及手表零件，作为家用垃圾而随意地丢弃，而应该进行适当地回收。建议您将它们交给您的手表零售商。

保障您手表防水性能的五条基本原则

1. 定期检查您的手表。
2. 当您身处水中时，不要移动表盘。
3. 对接触过海水的手表进行冲洗。
4. 当手表湿了以后，将其晾干。
5. 每当打开表壳后，请授权的汉米尔顿代理商，对您的手表进行防水检验。

调整时间“T1”

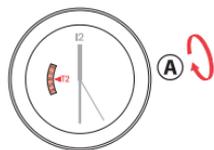
1. 拧开表冠 (A)。
2. 彻底拔出表冠至位置 (p2)。秒针停止转动。
3. 往需要的方面转动表冠来调整时间。
4. 将表冠完全压回去并重新拧紧。秒针又会开始转动，使其与时间信号精确地同步。

调整日期

1. 拧开表冠(A)。
2. 将表冠拔至位置 (p1)。
3. 逆时针方向转动表冠直至想要的日期出现。
4. 将表冠完全压回去并重新拧紧。

调整转盘上的时区“T2”(根据型号)

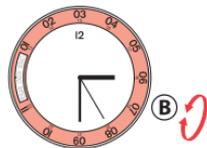
1. 拧开表冠(A)。
2. 将表冠拔至位置 (p1)。
3. 顺时针方向转动表冠，直至箭头对准时间“T2”。



4. 将表冠完全压回去并重新拧紧。

调整内圈上的时区“T2”或“T3” (根据型号)

1. 拧开表冠 (B)。
2. 转动表冠，直至表示想要的时间差值出现在表盘的12点位置。

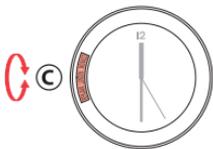


例如，时差为+3个小时：
当地时间为3:30，时间“T2”为6:30。

3. 将表冠压回重新拧紧。

城市选择 (根据型号)

1. 拧开表冠(C)。
2. 转动表冠, 使窗口中显示与“T2”或“T3”时间值相对应的城市名称。



3. 将表冠压回重新拧紧。

外圈上的花费时间 (Khaki SUB)

1. 顺时针方向转动旋转外圈(5)直至箭头指向分针。
2. 分针会表示外圈上花费时间的等级。

内圈上的花费时间 (根据型号)

1. 拧开表冠(B)。
2. 转动表冠直至旋转内圈(1)的箭头指向分针。
3. 将表冠压回重新拧紧。
4. 分针会表示内圈上花费时间的等级。

倒计时功能 (Khaki GMT Air Race)

1. 拧开表冠(B)。
2. 转动表冠以便想要的倒计时时间指向分针。
3. 将表冠压回重新拧紧。
4. 当分针位于标记 (表针的形状) 上面时, 倒计时为零。

漢米爾頓欣喜地看到您選擇了手表珍藏中之精品。您已經享受到了這小小科技奇跡為您長年所提供的可靠服務。其生產商全面應用最尖端的技術，並且在出廠前進行了嚴格的品質控制檢驗。

建議

像所有的微型機械精密儀器一樣，您的漢米爾頓手表需要至少每兩年檢查一次。請將您的手表只交付給授權的漢米爾頓代理商。為保障您手表的防水性能，請在每次檢查時都要確保檢驗其密封性。

您手表的防水性能為 20 ATM=200米=660英尺。

圖例:

- A) 調整時間和日期的表冠
 - B) 調整旋轉內圈的表冠
 - C) 城市選擇的表冠 (根據型號)
-
- 1) 旋轉內圈
 - 2) 城市 (根據型號): 旋轉內圈的窗口
 - 3) 日期
 - 4) 轉盤上的時間“T2”(根據型號)
 - 5) 旋轉外圈 (根據型號)

功能	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
石英機芯	ETA 955-112				
自動機芯		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
時間“T1”	X	X	X	X	X
日期	X	X	X	X	X
轉盤上的時間“T2”			X	X	X
內圈上的時間“T2”或“T3”	X			X	
城市	X		X	X	X
內圈上已經花費的時間		X	X		
外圈上已經花費的時間	X				
倒計時					X
運行時間保留(小時)		42	46	46	46

石英機芯: 電池的電能驅動內部運行振動盤的石英做每秒 32,768次運動。這種高頻率提供了極高的精確性。電池的類型為 Renata 371 (SR 920 SW)。

自動機芯: 手表的這種機制包括一個通過您手腕運動就能夠上緊主發條的振動盤(每小時28,800個交替週期 / 4Hz)。如果需要的話，可以手動再次上緊手表發條。通過透明的背面表殼，可以欣賞到手表工作時奇妙的內部機制。



*不要將用過的電池以及手表零件，作為家用垃圾而隨意地丟棄，而應該進行適當地回收。建議您將它們交給您的手表零售商。

保障您手表防水性能的五個基本原則

1. 定期檢查您的手表。
2. 當您身處水中時，不要移動表冠。
3. 對接觸過海水的手表進行沖洗。
4. 當手表濕了以後，將其晾乾。
5. 每當打開表殼後，請授權的漢米爾頓代理商，對您的手表進行防水檢驗。

調整時間 "T1"

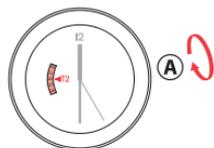
1. 擰開表冠 (A)。
2. 徹底拔出表冠至位置 (p2)。秒針停止轉動。
3. 往需要的方面轉動表冠來調整時間。
4. 將表冠完全壓回去並重新擰緊。秒針又會開始轉動，使其與時間信號精確地同步。

調整日期

1. 擰開表冠 (A)。
2. 將表冠拔至位置 (p1)。
3. 逆時針方向轉動表冠直至想要的日期出現。
4. 將表冠完全壓回去並重新擰緊。

調整轉盤上的時區 "T2"(根據型號)

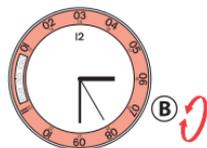
1. 擰開表冠(A)。
2. 將表冠拔至位置 (p1)。
3. 順時針方向轉動表冠，直至箭頭對準時間 "T2" 。



4. 將表冠完全壓回去並重新擰緊。

調整內圈上的時區 "T2" 或 "T3" (根據型號)

1. 擰開表冠 (B)。
2. 轉動表冠，直至表示想要的時間差值出現在表盤的12點位置。

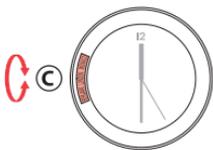


例如，時差為+3 個小時：
當地時間為3:30，時間 "T2" 為6:30。

3. 將表冠壓回重新擰緊。

城市選擇 (根據型號)

1. 擰開表冠(C)。
2. 轉動表冠，使視窗中顯示與“T2”或“T3”時間值相對應的城市名稱。



3. 將表冠壓回重新擰緊。

外圈上的花費時間 (Khaki SUB)

1. 順時針方向轉動旋轉外圈(5)直至箭頭指向分針。
2. 分針會表示外圈上花費時間的等級。

內圈上的花費時間 (根據型號)

1. 擰開表冠(B)。
2. 轉動表冠直至旋轉內圈(1)的箭頭指向分針。
3. 將表冠壓回重新擰緊。
4. 分針會表示內圈上花費時間的等級。

倒計時功能 (Khaki GMT Air Race)

1. 擰開表冠(B)。
2. 轉動表冠以便想要的倒計時時間指向分針。
3. 將表冠壓回重新擰緊。
4. 當分針位於標記 (表針的形狀) 上面時，倒計時為零。

Hamilton รู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ท่านเลือกใช้นาฬิกาในคอลเลคชันนี้ ท่านจะได้พบกับความน่าอัศจรรย์ทางเทคโนโลยีที่จะรับใช้ท่านด้วยความซื่อสัตย์ต่อไปเป็นเวลาหลายปี ทั้งนี้ เราได้นำเทคโนโลยีที่ล้ำหน้าที่สุดมาใช้ในการผลิตและมีการควบคุมการผลิตอย่างเข้มงวดก่อนที่จะนำสินค้าออกวางจำหน่าย

คำแนะนำ

เฉกเช่นเดียวกับอุปกรณ์ประเภทไมโครเมคานิกส์ที่แม่นยำ นาฬิกา Hamilton ควรจะได้รับการตรวจสอบอย่างน้อยทุกๆ สองปี โปรดนำนาฬิกาของท่านไปตรวจสอบสภาพที่ตัวแทนจำหน่าย Hamilton เท่านั้น ในการรักษาคุณสมบัติการกันน้ำของนาฬิกา ทุกครั้งที่นำนาฬิกาไปตรวจสอบสภาพ ท่านต้องให้ช่างตรวจสอบคุณสมบัติการซีลป้องกันน้ำรั่วของนาฬิกาด้วย

นาฬิกาสามารถกันน้ำได้ 20 ATM = 200 เมตร = 660 ฟุต

คำอธิบาย:

- A) เม็ดมะยมปรับวันและเวลา
- B) เม็ดมะยมปรับขอบหน้าปัดชี้ นในแบบหมุนได้
- C) เม็ดมะยมสำหรับเลือกเมือง (ตามรุ่น)
 - 1) ขอบหน้าปัดชี้ นในแบบหมุนได้
 - 2) เมือง (ตามรุ่น): กระจกในขอบหน้าปัดชี้ นในแบบหมุนได้
 - 3) วันที่
 - 4) เวลา “T2” บนหน้าปัด (ตามรุ่น)
 - 5) ขอบหน้าปัดชี้ นนอกแบบหมุนได้ (ตามรุ่น)

ฟังก์ชัน	SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE
นาฬิกาการระบบควอตซ์	ETA 955-112				
นาฬิกาอัตโนมัติ		ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1
เวลา "T1"	X	X	X	X	X
วันที่	X	X	X	X	X
เวลา "T2" บนหน้าปัด			X	X	X
เวลา "T2" หรือ "T3" บนขอบหน้าปัดชั้นใน	X			X	
เมือง	X		X	X	X
เวลาที่ผ่านไปบนขอบหน้าปัดชั้นใน		X	X		
เวลาที่ผ่านไปบนขอบหน้าปัดชั้นนอก	X				
การนับถอยหลัง					X
การสะสมพลังงานการทำงาน (ชั่วโมง)		42	46	46	46

นาฬิกาการระบบควอตซ์: พลังงานไฟฟ้าจากแบตเตอรี่ทำให้ระบบควอตซ์ตรงส่วนชั้นในของนาฬิกาแกว่งไปมา 32,768 ครั้งต่อวินาที ความถี่สูงทำให้เกิดความเที่ยงตรงที่สูงมาก แบตเตอรี่ที่ใช้คือแบบ Renata 371 (SR 920 SW)

นาฬิกาอัตโนมัติ: กลไกของนาฬิกาประกอบด้วยโรเตอร์สาย (ส่ายไปมา 28,800 ครั้งต่อชั่วโมง/4Hz) ซึ่งจะทำใหสปริงหลัก (Mainspring) ทำงานจากการเคลื่อนไหวของข้อมือ หากจำเป็น ท่านสามารถไขลานนาฬิกาใหม่ด้วยมือ โดยท่านสามารถชื่นชมกับความสวยงามภายในนาฬิกาขณะที่กำลังทำงานผ่านฝาครอบหน้าปัดแบบโปร่งใส



* ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วและส่วนประกอบของนาฬิกาปนกับขยะในครัวเรือน เพราะควรนำไปผ่านกระบวนการรีไซเคิลที่ถูกรู้ ขอแนะนำให้นำส่วนประกอบดังกล่าวไปส่งคืนที่ตัวแทนจำหน่ายนาฬิกา

กฎพื้นฐานห้าข้อในการบำรุงรักษาสภาพการกันน้ำของนาฬิกา

1. ตรวจสอบสภาพนาฬิกาเสมอ
2. ห้ามเลื่อนตำแหน่งเม็ดมะยมขณะที่อยู่ในน้ำ
3. เทน้ำออกจากนาฬิกาหลังจากลงทะเล
4. เช็ดนาฬิกาให้แห้งเมื่อใดก็ตามที่นาฬิกาเปียกน้ำ
5. นำนาฬิกาไปตรวจสอบสภาพการกันน้ำที่ศูนย์จำหน่าย Hamilton ทุกครั้งที่ฝาครอบนาฬิกาเปิดออก

การปรับเวลา "T1"

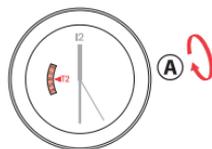
1. หมุนเม็ดมะยม (A) ออก
2. ดึงเม็ดมะยมออกมาที่ตำแหน่ง (p2) จนสุด เข็มวินาทีจะหยุดเดิน
3. ปรับเวลาโดยหมุนเม็ดมะยมไปในทิศทางที่ต้องการ
4. กดเม็ดมะยมกลับเข้าไปจนสุดและปิดฝาครอบเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง เข็มวินาทีจะเริ่มเดินอีกครั้ง ทำให้เกิดการซิงโครไนซ์กับสัญญาณเวลาที่เที่ยงตรง

การปรับวันที่

1. หมุนเม็ดมะยม (A) ออก
2. ดึงเม็ดมะยมออกมาที่ตำแหน่ง (p1)
3. หมุนเม็ดมะยมทวนเข็มนาฬิกาจนกว่าจะปรากฏวันที่ที่ท่านต้องการ
4. กดเม็ดมะยมกลับเข้าไปจนสุดและปิดฝาครอบเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง

การปรับเขตเวลา "T2" บนหน้าปัด (ตามรุ่น)

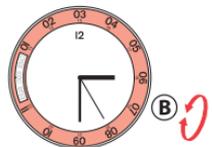
1. หมุนเม็ดมะยม (A) ออก
2. ดึงเม็ดมะยมออกมาที่ตำแหน่ง (p1)
3. หมุนเม็ดมะยมตามเข็มนาฬิกาจนกว่าเวลา "T2" จะตรงกับลูกศร



4. กดเม็ดมะยมกลับเข้าไปจนสุดและปิดฝาครอบเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง

การปรับเขตเวลา "T2" หรือ "T3" บนขอบหน้าปัดขั้วใน (ตามรุ่น)

1. หมุนเม็ดมะยม (B) ออก
2. หมุนเม็ดมะยมจนกว่าขีดบอกระดับขอบหน้าปัดขั้วในที่แสดงความแตกต่างของเวลาที่ต้องการอยู่ที่ตำแหน่ง 12 นาฬิกา

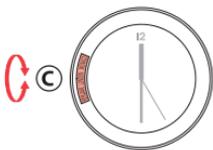


ตัวอย่าง: เวลาต่างกัน +3 ชั่วโมง:
อ่านค่าเวลาในท้องถิ่น 3.30 และเวลา "T2" 6.30

3. หมุนเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง

การเลือกเม็อง (ตามรุ่น)

1. หมุนเม็ดมะยม (C) ออก
2. หมุนเม็ดมะยมเพื่อแสดงชื่อเม็องบนกระดกให้สัมพันธ์กับค่า "T2" หรือ "T3"



3. หมุนเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง

เวลาที่ผ่านไปบนขอบหน้าปัดชั้นนอก (Khaki SUB)

1. หมุดขอบหน้าปัดชั้นนอก (5) ตามเข็มนาฬิกาจนกว่าลูกศรชี้ไปที่เข็มนาฬิกา
2. เข็มนาฬิกาจะแสดงเวลาที่ผ่านไปตรงขีดบอกระดับของขอบหน้าปัด

เวลาที่ผ่านไปบนขอบหน้าปัดชั้นใน (ตามรุ่น)

1. หมุนเม็ดมะยม (B) ออก
2. หมุนเม็ดมะยมจนกว่าลูกศรที่ขอบหน้าปัดชั้นใน (1) ชี้ไปที่เข็มนาฬิกา
3. หมุนเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง
4. เข็มนาฬิกาจะแสดงเวลาที่ผ่านไปตรงขีดบอกระดับของขอบหน้าปัดชั้นใน

ฟังก์ชันนับเวลากดยหลัง (Khaki GMT Air Race)

1. หมุนเม็ดมะยม (B) ออก
2. หมุนเม็ดมะยมเพื่อให้เวลาที่นับกดยหลังตามที่ต้องการชี้ไปที่เข็มนาฬิกา
3. หมุนเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง
4. เวลาค้นกดยหลังจะอยู่ตรงเลขศูนย์เมื่อเข็มนาฬิกาอยู่ด้านบนของเครื่องหมาย (ในรูปแบบของนาฬิกาข้อมือ)

تحديد المدينة (حسب الموديل)

وظيفة العد تنازلي (Khaki GMT Air Race)

1. حل التاج (B)
2. أدر التاج إلى أن يؤشر الوقت المطلوب عدّه تنازلياً إلى عقرب الدقائق
3. شدّ التاج من جديد
4. وعندما يصل عقرب الدقائق إلى العلامة (التي على شكل عقرب ساعة)، يكون العد تنازلي قد انتهى.

1. حل التاج (C)
2. أدر التاج حتى يظهر على النافذة اسم المدينة المقابلة للوقت "T2" أو "T3"



3. شدّ التاج من جديد

الوقت المنقضي على الإطار الدوار الخارجي (Khaki SUB)

1. أدر الإطار الدوار الخارجي (5) في اتجاه عقارب الساعة إلى أن يشير السهم إلى عقرب الدقائق
2. فيكون الوقت الذي يشير إليه عقرب الدقائق هو الوقت المنقضي على تدرج الإطار الدوار الخارجي

الوقت المنقضي على الإطار الدوار الداخلي (حسب الموديل)

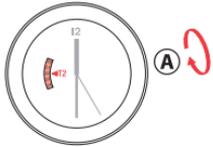
1. حل التاج (B)
2. أدر التاج إلى أن يشير سهم الإطار الدوار الداخلي (1) إلى عقرب الدقائق
3. شدّ التاج من جديد
4. فيكون الوقت الذي يشير إليه عقرب الدقائق هو الوقت المنقضي على تدرج الإطار الدوار الداخلي

قواعد أساسية خمس للمحافظة على مقاومة ساعتك للماء

1. أجز فحصاً منتظماً للساعة.
2. لا تحرك التاج عندما تكون في الماء.
3. اشطف ساعتك بالماء بعد خروجك من البحر.
4. جفف ساعتك كلما ظهرت عليها آثار رطوبة.
5. اطلب من الوكيل المعتمد لدى هاملتون في منطقتك فحص خصائص مقاومة الماء في ساعتك بعد كل مرة تفتح فيها غلبة الساعة.

ضبط الوقت "T2" على المينا (حسب الموديل)

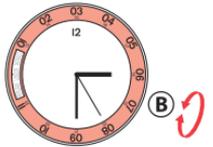
1. حل التاج (A)
2. اسحب التاج إلى الوضع الأوسط (p1)
3. أدّر التاج في اتجاه عقارب الساعة إلى أن يصبح الوقت "T2" في مواجهة السهم.



4. اضغط التاج للداخل بالكامل ثم شده من جديد.

ضبط الوقت "T2" أو "T3" على الإطار الدوار الداخلي (حسب الموديل)

1. يحل التاج (B)
2. أدّر التاج إلى أن يصبح تدرج الإطار الداخلي الذي يمثل فارق التوقيت المطلوب عند إشارة الساعة 12 على المينا.



مثال: إذا كان الفرق في التوقيت 3 ساعات، وكانت الساعة بالتوقيت المحلي 3:30 فإن الساعة بالتوقيت "T2" ستكون 6:30

3. شدّ التاج من جديد

ضبط الوقت "T1"

1. حل التاج (A)
2. اسحب التاج للخارج بشكل كامل إلى الوضع (p2).
3. اضبط الوقت بإدارة التاج في اتجاه عكس عقارب الساعة إلى الوقت المرغوب.
4. اضغط التاج للداخل بشكل كامل وشده من جديد، فيسترد عقرب النواحي حركته، ما يسمح بالتزامن التام مع إشارة ضبط الوقت.

ضبط التاريخ

1. حل التاج (A)
2. اسحب التاج إلى الوضع الأوسط (p1)
3. أدّر التاج بعكس اتجاه عقارب الساعة إلى أن تصل إلى التاريخ المرغوب.
4. اضغط التاج للداخل بالكامل وشده من جديد.

SUB	NAVY	NAVY GMT	GMT 3TZ	GMT AIR RACE	الوظائف
ETA 955-112					آلية كوارتز
	ETA 2824-2	ETA 2893-1	ETA 2893-1	ETA 2893-1	آلية أوتوماتيكية
X	X	X	X	X	بيان الوقت "T1"
X	X	X	X	X	بيان التاريخ
		X	X	X	بيان الوقت "T2" على المينا
X			X		بيان الوقت "T2" أو "T3" على الإطار الدوار الداخلي
X		X	X	X	تحديد المدينة
	X	X			بيان الوقت المنقضي على الإطار الدوار الداخلي
X					بيان الوقت المنقضي على الإطار الدوار الخارجي
				X	العد التنازلي
	42	46	46	46	احتياطي التشغيل (بالساعات)

آلية الكوارتز: خض الطاقة الكهربائية للبطارية بلورة الكوارتز داخل آلية الساعة على الاهتزاز بمعدل 32768 هزة في الثانية. وهو تردد مرتفع يؤمن دقة عالية. البطارية هي من النوع Renata 371 (SR 920 SW).

الآلية الأوتوماتيكية: تشتمل آلية الساعة على دوار مهتز (بتردد 28800 هزة في الساعة: أي 4 كيلو هرتز) يملأ الزنبرك الرئيس بفضل اهتزازات المعصم. ويمكن عند اللزوم، ملء الساعة يدوياً. ولك أن تتمتع بجمال آلية الساعة بالنظر إليها من خلال العلبة الشفافة.

ما ينبغي رمي البطاريات وأجزاء الساعة المستهلكة في سلة المهملات، بل يجب إعادة تدويرها بالشكل الصحيح. ننصحك بجلبها إلى البائع الذي اشتريته منه الساعة.



يسر شركة هاملتون أنكم اخترتم إحدى ساعاتها. لقد حصلتم على أعجوبة تكنولوجية صغيرة ستخدمكم بإخلاص لسنوات عديدة. وقد استخدمت في جميع مراحل صنع هذه الساعة أكثر التكنولوجيات تقدماً وأخضعت الساعة لعمليات ضبط ومرافقة صارمة قبل طرحها للبيع.

توصيات

ككل الأدوات الميكرو-ميكانيكية الدقيقة، يجب فحص ساعة هاملتون التي لديك على الأقل مرة كل سنتين. وذلك لدى وكيل هاملتون المعتمد فقط. وللحفاظ على مقاومة الساعة للماء، احرص على فحص خصائص المساعة فيها عند كل فحص لها.

تبلغ مقاومة ساعتك للماء 20 ضغط جوي = 200 متر • 660 قدم

بيان الرموز على الشكل:

(A) تاج ضبط الوقت والتاريخ

(B) تاج ضبط الإطار الدوار الداخلي

(C) تاج تحديد المدينة (حسب الموديل)

(1) الإطار الدوار الداخلي

(2) المدينة (حسب الموديل): نافذة في الإطار الدوار الداخلي

(3) التاريخ

(4) الوقت "T2" الظاهر على الميناء (حسب الموديل)

(5) الإطار الدوار الخارجي (حسب الموديل)

www.hamiltonwatch.com

A COMPANY OF THE  **SWATCH GROUP**

H860.000.012